



大会

第五十八届会议

正式记录

第十次全体会议

2003年9月24日星期三下午3时举行
纽约

主席：亨特先生 (圣卢西亚)

主席缺席，副主席范登贝尔赫先生（荷兰）主持会议。

下午3时宣布开会

布隆迪共和国总统多米蒂安·恩达伊泽耶先生讲话

代理主席（以英语发言）：大会现在将由布隆迪共和国总统讲话。

布隆迪共和国总统多米蒂安·恩达伊泽耶先生在陪同下走进大会厅。

代理主席（以英语发言）：我荣幸地代表大会欢迎布隆迪共和国总统多米蒂安·恩达伊泽耶先生阁下前来联合国，并请他在大会上讲话。

恩达伊泽耶总统（以法语发言）：首先让我以我国代表团和我个人的名义，最热烈的祝贺朱利安·罗伯特·亨特先生当选主持我们的工作。我国代表团和我祝愿他圆满成功，并向他保证我们将充分合作，协助他圆满完成他的崇高使命。

我也要向他的前任扬·卡万先生表示敬意，感谢他干练、高超地指导大会第57届会议工作。

我借此机会祝贺秘书长科菲·安南对我们组织联合国高超和有利的领导，以及他对布隆迪人民始终不渝的关怀，帮助布隆迪人民走出过去十年的严重危机。

我还要表示，我们深切感谢安全理事会继续愿意和明确决心帮助布隆迪政府和人民争取持久解决，实现和平与民族和解。安全理事会对我国的定期访问鼓励了布隆迪人之间和平进程，并向遭受战争重创的人民发出了希望的信息。

自从2000年8月28日《阿鲁沙布隆迪和平与和解协定》签署以来，我国的和平进程已经取得重要进展。自2001年11月1日以来，我国已有团结全国所有政治各派的过渡机构。从那时以来，我国已进行了有效的行政改革，随着资金的落实，计划的司法改革也在逐步进行。

而且，布隆迪人民和国际社会也对2003年4月30日国家最高权力顺利移交，保证《阿鲁沙协定》的机构框架感到满意。布隆迪过渡政府正在同武装团体谈判，以便达成一项永久停火协定，确保协定有效执行。

因此，2002年10月7日，我们同以阿拉因·莫加巴拉博纳为首的民族解放力量—胡图人民解放派（民族解放力量—帕利佩胡图派）和让-博斯科·恩达伊肯古鲁基耶为首的全国捍卫民主理事会—捍卫民主阵线签署了停火协定。今天，过渡政府正在同后者进行谈判，以期将他们纳入共和国过渡机构，包括国防和安全部队、国民大会、参议院、政府和行政部

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长（C-154A）。更正将在届会结束后编成一份单一的更正印发。



门。最近的谈判是 9 月 19 日在达累斯萨拉姆进行的谈判。

达累斯萨拉姆提供了介绍和讨论所有各方强有力立场的场所和机会。最重要的是，它提供了交流意见，理解和重申《阿鲁沙布隆迪和平与和解协定》中心思想的重要性和顾及全国现实，确保维持稳定的机会。这里指的特别是尊重在阿鲁沙商定的分配办法、保证全国捍卫民主理事会—捍卫民主阵线在各机构中的可见度，同时避免提高要价和排斥其他派别、公正分享权力、尊重公民权利，等等。

随后很快安排了一次国家首脑会议，为签署议定书，执行 2002 年 12 月 2 日停火协定和全国捍卫民主理事会—捍卫民主阵线加入过渡政府达成必要的结论和妥协。我们借此机会感谢参加这次首脑会议的本地区各国元首和代表团努力促成这些已经采取的步骤。

我们不能因为有了这些相对积极的结果而看不到今天布隆迪面临的一些困难。的确，战争的持续严重阻碍了原计划的改革，尽管政府正不遗余力地应付这一重大挑战。它作出的执行《阿鲁沙协定》和停火协定以促进布隆迪和平里与和解的承诺便是一个很好的说明。

因此，我们继续敦促布隆迪区域倡议的领导人、调停者和国际社会加紧对皮埃尔·恩库伦齐扎的捍卫民主阵线施加压力，迫使它接受停火，加入各种机构，并对阿加顿·鲁瓦萨的解放胡图人民党施加压力，迫使它毫无进一步拖延地通过谈判重新加入布隆迪过渡政府，谈判桌是提要求的唯一适当场所。

我们还敦促国际社会向非洲驻布隆迪特派团提供大量财政捐助，这对于监测布隆迪停火来说极其重要。

最后，布隆迪政府急切地期待在布隆迪境内设立一个国际司法调查委员会。它的工作显然将有助于帮助布隆迪客观地处理打击有罪不罚现象的重要问题。

我们面临的另一个重大挑战是实现经济增长以及努力消除我国人民的贫穷。的确，布隆迪人民现在正生活在无法形容的贫穷之中。过去十年给我国的经济造成了严重破坏，使我们不再具备保持社会和谐所需的起码条件。68% 以上的布隆迪居民生活在贫困线以下。

当然，我们赞同国际社会为确保我国的生存而已经开展的努力。但是，我们还促请国际社会进一步努力，迅速履行在巴黎和日内瓦所作的承诺。

我要高兴地说，我国的和平进程现在正在一种有利的次区域环境中发展。最近，刚果民主共和国的和平进程取得了重大进展，卢旺达在民主方面也实现了突破，这就是这种次区域环境的体现。

这一积极变化应该导致最终结束冲突，同时也使我们能够举行大湖区问题国际会议。布隆迪政府非常希望举行这一会议。

我们希望，我们寻求在布隆迪及其邻国建立的和平能够扩展到全世界。在 2000 年 9 月举行的千年大会上，各国元首和政府首脑除其他外商定要不遗余力地使我们各国人民免遭战祸，无论是内战还是国家间战争。他们还决定提高联合国在维护国际和平与安全方面的效力，采取一致步骤打击国际恐怖主义。

一方面，我们有理由欢迎全世界的领导人承诺共同努力建设一个更美好的星球，同时也赞扬在恢复国际和平与安全方面取得了具有某种积极意义的结果。另一方面，我们的集体良知赋予我们所有人义务，要求我们时刻保持警惕并作出努力，对付维护国际和平与安全的道路上处处会遇到的持续而严重的挫折。的确，二十一世纪的世界仍然存在战争、贫穷、恐怖主义、疾病和自然灾害等危险。

安全理事会第 1373 (2001) 号决议加强了打击恐怖主义的努力。但由于世界各地仍频繁发生邪恶的恐怖主义行为，就连我们这个组织都未能幸免，因此这些努力的结果迄今为止是好坏参半。这些恐怖主义攻击在很大程度上导致持续存在过度依赖军事的总体

趋势，并促成了以预防性攻击理论的加强，而预防性攻击的概念继续引起政治和外交上的辩论。

尽管联合国以及区域和分区域组织日益加强努力，但是，国家间或国家内部紧张关系的温床尚未消除，战争叫嚣就象达摩克利斯剑一样不断持续，威胁他人。雇佣军越来越多地被用作破坏主权和独立国家稳定的工具。核战争的威胁继续成为笼罩在我们头上的阴影并毒化着国际关系。

贩卖人口是二十一世纪一种真实形式的奴隶制，尤其是在童工市场方面。这一现象以及儿童卖淫、在冲突中将儿童当作炮灰和非法移徙，仍然是当今的一个现实。

所有这些侵害行为都有一个共同点：侵犯人权和践踏国际人道主义法，联合国会员国有义务在多边主义的框架内同时捍卫人权和人道主义法。多边主义是联合国的最重要原则之一。

目前看来我们在建设和平与国际安全结构方面正经历一场真正的危机。有鉴于此，迫切需要明智地改革负责维护国际和平与安全的机构，以更好地使它们能够应付我们时代的安全需要。

最重要的是，我们必须不懈地开展振兴大会这个联合国最具代表性机构的工作。经过认真的考虑应能使大会行动更有效，并在其工作方法，尤其是公平地贯彻落实大会决议和决定方面精简程序。

正如《千年宣言》强调那样，安全理事会改革的所有方面也仍然是我们的一个最优先事项，这是为了解决对席位的地域平衡分配的关切。这牵涉到安理会和联合国的信誉。

此外，多边主义仍必须是我们所有人的一个共同支柱，它是联合国主持下在积极团结和共同分担责任的框架内构成国际关系基础的基本价值之一。

我们还呼吁定期为联合国维持和平行动提供自愿捐款，支持区域和分区域预防冲突机制，促进政治稳定，尤其要重视非洲。

无需再次指出，我们这个世界存在着越来越明显的特征，这就是：相互依赖、冲突、传染病和自然灾害日趋严重，其影响超越了国界。不公平和非包容性的国际金融机构所造成的经济和社会不平衡使我们无法有效地对付今天非常复杂的挑战。发展中国家的需要和利益没有得到充分考虑。富国与穷国之间的差距正在加大。因此，我们负有共同的责任，建立一种有利于所有贫穷者的气氛。

关于合作促进发展，消灭贫穷仍然是一个优先事项。要想实现大型会议和首脑会议期间在国际一级确定的目标，就需要消灭贫穷和饥饿，尤其是在农村地区。

这除其他外意味着需要在农业和农村部门进行大量投资，以提高生产率和保护环境。我们都了解，要取得成功，贫穷国家的发展工作需要得到多方面的国际支持。在这方面，在蒙特雷会议上有关援助发展的承诺是十分令人鼓舞的，但我们必须迅速地从良好的愿望转到具体的行动。

在国际金融系统中，最不发达国家的经济十分弱小，处于边缘地位。它们因此需要在官方发展援助、外国直接投资、减免债务、加强能力和进入国际市场方面得到特别关心。我们同时敦促国际社会加快阿拉木图行动计划的整体实施，以解决由于远离海洋以及昂贵的运输费用所造成的严重阻碍内陆国家经济发展的具体困难。

在非洲大陆，贫困问题已经达到令人震惊的程度。在共同的促进下，非洲人建立了非洲发展新伙伴关系。国际社会对非洲发展新伙伴关系所表达的热烈欢迎是由坚实的团结意愿所支撑的。由此看来，也需要当地政府和民间社会团体积极参与的合作伙伴精神可以真正成为现实，使我们非洲大陆从基层开始受益于其巨大的财富。

世界贸易组织的规则需要变得更灵活，使发展中国家得以在世界贸易自由化中获益。在多哈提出的有关这方面的倡议应得到进一步的加强。同时有必要结

束对富有国家出口产品的所有形式的补助，这种补助导致了扭曲的汇率和各种非关税障碍。国际社会也必须努力纠正作为贫穷国家主要收入来源的商品价格的不稳定性。

另一个主要挑战是战胜艾滋病毒/艾滋病这一流行病并制止疟疾和肺结核在热带国家的传播。艾滋病是对人类的威胁，正在毁灭整个人类，使千百万儿童成为无助的孤儿，并使所有的发展努力被吞噬。面对这种共同的危险，必须采取紧急行动。我们欢迎在2002年1月设立以打击这些祸患的全球基金，我们敦促拥有这样做的财力和科学手段的国家加强其努力，以限制并最终消灭这些祸患。

最后，我也要再次强调《联合国宪章》在其使日常国际关系具有人性和推动建立一个更美好世界的使命中赋予本组织的关键作用。在联合国的道路上遇到障碍是不可避免的，其实障碍是一种机遇，使本组织得以面对新的挑战并调整自身，从而实现《宪章》和《千年宣言》所确立的各项目标

主席（以英语发言）：我谨代表大会感谢布隆迪共和国总统刚才所作的讲话。

布隆迪共和国总统多米蒂安·恩达伊泽耶先生在陪同下离开大会会堂。

塞尔维亚和黑山总统斯韦托扎尔·马罗维奇先生讲话

代理主席（以英语发言）：大会现在将听取塞尔维亚和黑山总统的讲话。

塞尔维亚和黑山总统斯韦托扎尔·马罗维奇先生在陪同下步入大会会堂。

代理主席（以英语发言）：我荣幸地代表大会欢迎塞尔维亚和黑山总统斯韦托扎尔·马罗维奇先生阁下来到联合国，并请他在大会讲话。

马罗维奇总统（以英语发言）：我荣幸地代表塞尔维亚和黑山国家联盟第一次向你们讲话。塞尔维亚和黑山国家联盟是在和平、稳定、自由选择的主权利，以及尽快进入欧洲轨道的利益基础上建立的。我

们是为了巴尔干地区的一项不妥协政策而承担起这一责任的。我们承担这一责任以表明在这一曾经充斥着分裂与冲突的地区，是有可能达成一项推动我们共同前进的协议的。

我们确信，如果我们所有本地区人民都对这个目标作出承诺，如果我们所有本地区人民都向前看，如果我们所有本地区人民都向欧洲和其他有着同样目标的人民看齐，那么我们的生活会变得更好。这就是为什么我们相信，各国人民的生活会变得更好。

带着这一希望，我们同意视恐怖主义为当今世界所面临最大邪恶之一的所有那些人的愿望。只要我们大家联合力量，我们就能打败恐怖主义。这就是为什么对我们来说，除了多边主义没有其它选择，而且无论是现在还是将来，联合国都是这方面的保障者。

正如秘书长昨天指出的，恐怖主义并不只是富裕国家的问题。这是每一个人和每个国家的问题，就象丧失孩子的父母所面临的一样，他们只不过是选择在同一条河流中游泳，但属于不同的宗教和国籍。我们为这些孩子的死亡感到悲痛，就象我们对恐怖主义分子在巴格达的袭击造成无辜者，包括塞尔希奥·比埃拉·德梅洛的死亡感到悲痛一样。我们和其他仁慈、文明和进步的人们一样对这些屠杀表示谴责。但这还不够。我们必须努力确保此类事情不再发生。

联合国在科索沃的行动表明，当各方均有良好的意愿，就有希望创造对话——而非仇恨与冲突——的先决条件，使人们得以商讨并解决自己的问题，而不是制造新的问题。我们很高兴将要就这个地区——科索沃地区——稳定的关键问题之一开始对话，这正是我们所要求的。

使我们受到鼓舞的是，联合国代表宣布贝尔格莱德和普里什蒂纳之间的对话可能于10月中开始，而且该对话在联络小组内一直得到支持。我希望，像在贝尔格莱德一样，它在普里什蒂纳也将得到支持。在这一努力中，联合国及其代表在科索沃的作用也是极为重要的。

塞尔维亚和黑山将尽力确保对话成功。为了该地区的欧洲和民主的未来，我们必须抓住这样一次机会。我们必须有耐心，并且锲而不舍。

我们意识到，我们不能改变过去。但是，我们能够做许多工作来改善我们的现在和未来。我们为所有失去家园的人寻求和平。在塞尔维亚和黑山有 65 万多这样的人。我们希望他们生活在他们认为他们所属的地方。我相信，在同克罗地亚以及波斯尼亚和黑塞哥维那签署的三方协定的框架内，我们将很快找到最终解决这一问题的共同解决方法。

我们根据自己切身的经验十分了解受害者和痛苦。这就是为什么我们要求结束在世界所有地区——巴格达和伊拉克以及中东——的暴力。我们深信，国际社会和联合国、特别是安全理事会将设法为所有人民实现稳定以及和平和自由的生活。人类只有一个世界可以居住。我们塞尔维亚和黑山人随时准备为通过和平行动进行和平努力，为保护和捍卫每个国家享有民主未来的权利作出贡献。

当然，我们主要致力于西巴尔干半岛局势稳定、该地区各国之间的合作、打击有组织犯罪以及同海牙法庭通力合作。任何罪行都应该受到惩罚，应将所有肇事者绳之以法。我们的目标是尽快参加欧洲一体化进程，以及建立和平的伙伴关系。欧洲联盟和西巴尔干半岛国家的塞萨洛尼基首脑会议确定了明确的目标。塞尔维亚和黑山将不会错过这个欧洲未来的机会。我们有责任为下一代创造一个更加美好的、更加和平的和更富有尊严的生活。

这不仅是我的塞尔维亚和黑山人的义务，而且是所有进步人民的义务。这是使我们在联合国团结起来同心协力的动机和力量，以使善战胜邪恶，和平战胜冲突，民主战胜独裁，以及经济繁荣战胜贫困。我们能够共同地做到这一点。这不是空想。这是一种现实的可能。这种可能的成功将取决于我们能够在何种程度上同心协力。塞尔维亚和黑山相信能够做到这一点。

代理主席（以英语发言）：我谨代表大会感谢塞尔维亚和黑山总统刚才的讲话。

塞尔维亚和黑山总统斯维托扎尔·马罗维奇先生在陪同下离开大会堂。

前南斯拉夫的马其顿共和国总统鲍里斯·特拉伊科夫斯基先生讲话

代理主席（以英语发言）：大会现在听取前南斯拉夫的马其顿共和国总统的讲话。

前南斯拉夫的马其顿共和国总统鲍里斯·特拉伊科夫斯基先生在陪同下走进大会堂。

代理主席（以英语发言）：我谨代表大会欢迎前南斯拉夫的马其顿共和国总统鲍里斯·特拉伊科夫斯基先生阁下来到联合国，并请他向大会讲话。

特拉伊科夫斯基总统（以英语发言）：我十分荣幸地向在联合国聚集一堂的尊敬的世界领导人讲话，联合国是一个坚定地致力于促进人的价值观念和国际和平与稳定的真正独一无二的全球组织。

我要感谢扬·卡万先生过去一年担任大会第五十七届会议主席时做了重要的贡献。并且祝贺朱利安·罗伯特·亨特先生当选为大会第五十八届会议主席。我祝愿他成功履行这一重大职责。

我谨代表马其顿共和国全体公民特别感谢联合国和昨天发表了富有启发性的讲话的科菲·安南秘书长，感谢他们坚定不移的献身精神以及努力追求保护人权和自由以及在这个世界上捍卫繁荣与安全的崇高事业。

我们当然缅怀一位伟人、塞尔希奥·比埃拉·德梅洛先生，他为发挥联合国在伊拉克的崇高作用付出了最高代价。我们完全支持国际社会在伊拉克的目标：建立一个由伊拉克人民治理、伊拉克人民享有的自由和民主的伊拉克。然而，这一主权必须建立在民主、自由和与邻国和平共处的基础上。为了尽快地实现这些目标，联合国必须在向伊拉克主权过渡期间发挥更加全面的、积极的作用。我还要借此机会表示，

我们对盟军在帮助伊拉克人民在遭受萨达姆·侯赛因的独裁政权几十年灾难之后重建国家方面所做的工作感到满意。

改革联合国、特别是安全理事会，并且振兴大会对我们大家至关重要。我国政府坚信，必须坚持不懈地、更加有效地追求这些目标。

马其顿共和国坚信，联合国在各地地区的介入将从根本上改善民主国家政府和具有改革观念人士的反应，并且将提高其行动的合法性水平。显而易见的是，在处理我们所充分致力于的国际议程上的具体问题时，我们需要对多边主义表示更多的支持。这些问题包括：消除贫困、在全世界消除艾滋病毒/艾滋病灾祸，预防冲突和保护环境等。

今年将于日内瓦和 2005 年于突尼斯举行的信息社会世界首脑会议，以及去年于墨西哥的蒙特雷举行的关于发展资金筹措问题和于约翰内斯堡举行的关于可持续发展问题的其他两次首脑会议，可以在全球化的范围以及整体发展进程中，看作是应付当今世界挑战的新办法的里程碑。在上述框架内，需要充分执行《千年宣言》，它是一份有关和平、安全、可持续发展和繁荣的关键文件。

当今对人类的最严重威胁已经查明，显而易见。这就是恐怖主义的邪恶。打击恐怖主义一直而且必须仍然是我们的最高优先。在这方面，承诺针对拟定有关国际与核恐怖主义的公约过程中未决有争议的观点而取得共识，是极为有益的。

我们面对 2001 年的挑战，由于签署了《框架协议》而找到了出路，该协定使我们的机构恢复了重要的民主进程，重新确立和重申了解决任何内部问题的民主程序。今天，我非常自豪地指出，我带着三年前出席千年首脑会议时的同样心情来到这里，充满乐观并完全相信：在进行了艰苦努力之后，已经一劳永逸地解决了我们未来关于广泛的政治、社会和种族间共识的战略问题。在使各种族切实和真正地融入国家机

构方面取得了相当大的进展，已经深入我们数世纪之久的模式和多元文化主义及种族间共处的传统。

为了以建设性的方式推动建立该区域更积极的局面以及各国间的有效合作，马其顿共和国在纳入北大西洋公约组织和欧洲联盟的范围内发起了很多区域倡议。同时，我们推行非常大胆的改革议程，就我国的外交政策优先顺序取得了内部共识，意识到我们将极为成功地摆脱我们的不幸过去的不良痕迹，即在生活在东南欧的人民中间促成新的实质性联系。

一个月以前在奥赫里德，我们就各种文明之间的对话举行了一次非常成功的区域论坛，很多国家元首、全世界的其他领导人和学者出席了该论坛，非常开诚布公地谈到了把文化交流作为促进各国人民和各国之间持续对话和共处的永久基础的重要性。全体与会者在于该论坛上通过的公告中，一致认为各方需要作出全面和持续的承诺，真正改变本区域，一劳永逸地消除欧洲的这一火药桶。

马其顿共和国同联合国科索沃临时行政当局特派团建立了牢固的合作，设立了旨在便利交流和开放边界两边人民移徙的活动网络。马其顿共和国欢迎任命哈里·霍尔克里为秘书长新的特别代表并给予他全力支持。我们完全支持执行安全理事会第 1244(1999)号决议和科索沃特派团所宣布的呼吁在有关科索沃最后地位的谈判开始前达到民主标准和实行法治的政治立场。我们对科索沃最近种族间暴力的猛增深感关切，这只会破坏国际社会和科索沃人民达到既定标准的努力。

我们在巴尔干地区正看到甚至过去的敌人和对立派系之间协作和相互尊重的现象。我们看到各族之间逐步但确是稳定的和解。最后但同样重要的是，关于自由贸易、贸易促进和建立基础设施的重要区域倡议，正积极地把商业联系在一起，把人民聚集在一起，这有助于提高我们对共同未来的意识。

马其顿共和国是把我们所处的该大陆的这一地区，变成一个体面的生活之地的这种共同区域努力的

一个不可分割的部分。为此，我们将需要国际社会其他国家的理解和具体支持，它们不应忽视进步的的人民加入确保自由的努力的呼声。我们认为，各国的伟大之处，不仅取决于其军队的规模和所拥有武器的数量，而且取决于其公民对人类的崇高理想和我们文明的遗产的承诺和奉献。我们非常愿意参加这一保存我们的共同财富和为后代建立一个更美好世界的艰巨任务，因为我们都相互平等，帮助实现共同的目标。

我们对中东的暴力升级深感关注。各方需要对路线图 的进程再次作出承诺，因为这是能够给以色列人和巴勒斯坦人带来安全和稳定的唯一选择。国际社会必须在这一极为困难的关头加紧活动，确保继续走在制止恐怖主义和占领以及建立和平与安全地同以色列国并列共存的巴勒斯坦国的道路之上。

关于裁军问题，马其顿共和国铭记我们对小武器和轻武器问题的直接关切，一致主张采取强有力的国际行动以防止、打击和消除小武器和轻武器的非法贸易活动，因为这些武器不仅对我国的安全与稳定、而且对更广泛的区域构成严重威胁。我们欢迎于 2003 年 7 月举行的考虑执行联合国防止、打击和消除小武器和轻武器非法贸易各个方面的行动纲领的各国第一次两年期会议结束，在该行动纲领通过不足两年之内已在全世界取得了这一进展。

对非洲各国而言，此刻的主要优先任务，是战胜艾滋病毒/艾滋病，这一流行病正给非洲人口造成极大的伤亡。国际社会必须同非洲各国政府携手努力以战胜这一死亡疾病。非洲还必须十分努力，在和平与安全、民主、善政、根除贫困和良好的经济管理等领域实现非洲发展新型伙伴关系的各项战略目标。

我诚恳希望，我们将能够在如何加强我们联合国组织和维护其和平、繁荣、经济和社会正义和人权等方面的使命找到共同语言。

代理主席（以英语发言）：我谨代表大会感谢前南斯拉夫的马其顿共和国总统刚刚发表的讲话。

前南斯拉夫的马其顿共和国总统鲍里斯·特拉伊科夫斯基先生在陪同下离开大会堂。

乌克兰总统列奥尼德·库奇马先生的讲话

代理主席（以英语发言）：大会现在将听取乌克兰总统讲话。

乌克兰总统列奥尼德·库奇马先生在陪同下步入大会堂。

代理主席（以英语发言）：我谨代表大会荣幸地欢迎乌克兰总统列奥尼德·库奇马先生阁下来到联合国并请他向大会讲话。

库奇马总统（以乌克兰语发言；英文文本由代表团提供）：首先我要祝贺朱利安·亨特先生当选大会第五十八届会议主席这一崇高职位。我还要向他的前任让·卡万先生表示敬意，赞扬他在主持上届大会会议时所表现的专业精神和所作的非常有益的工作。

三年前我们在联合国总部这里庄严通过了千年宣言，该宣言载有我们对一个更为安全和公正世界的希望和期望。然而，不久之后，世界不得不面对新的艰巨挑战。不幸的是，2001 年 9 月 11 日的悲惨事件并不是一系列可怕的恐怖行为的最后一幕。

就在上个月，即 8 月 19 日，联合国在伊拉克遭受了无法挽回的损失。我怀着沉痛的心情怀念丧失生命的联合国工作人员。我们失去了杰出的、有才华的和勤勤恳恳的人们，其中包括联合国驻伊拉克特派团负责人杰出的巴西外交官塞尔希奥·比埃拉·德梅洛。

令人悲痛和不安的是，近年来联合国工作人员面临越来越多的不安全。这使得国际社会所有成员更加紧迫地充分遵守相关的国际条约，首先和最重要的是联合国及其相关人员人身安全公约。作为该公约的发起国之一，乌克兰强烈呼吁所有国家如若尚未加入该公约迅速加入。

我国从一开始便加入反恐联盟，并为其活动作出重大贡献。我们决心保持在该联盟之中，直至作为全

球威胁的国际恐怖主义被从世界议程上取消。然而我认为迄今为止并未为了预防恐怖活动采取一切措施。

我首先想到的是阻止大规模毁灭性武器扩散的所有有效措施。乌克兰毫无保留地赞成全面加强旨在预防核威胁的普遍国际条约体系。

对新的挑战作出有效回应要求改革联合国的紧急行动，首先和最重要的是改革安全理事会。我确信，进一步拖延早就应该发生的改革会导致对联合国的严重信任危机。我们不能让此成为现实。作为一个独特的全球组织的联合国目前尚无可靠的替代。至于改革联合国的任务，我们必须承认今天所存在的问题多于其答案。

在这方面，在联合国维持和平和预防冲突活动领域内的成功改革可以为我们大家作出出色的样板。在许多武装冲突局势中，联合国现在采取灵活、迅速和有效的行动。我高兴地注意到，在过去十年中，乌克兰在向联合国维护和平行动派遣部队的众多国家中一直发挥着主导作用。我认为冲突预防应该成为联合国在新千年的工作理念的关键内容。乌克兰充分支持秘书长旨在加强联合国部分的努力。

我在向千年首脑会议的发言中曾强调，国际社会需要制定一项有关冲突预防的全面战略。我认为，拥有安全理事会预防授权的维持和平行动可以成为这一体制的关键手段之一。我们还需要进一步发展和改善同实施旨在制止向冲突地区提供国际制裁措施相关的原则和机制。

关于伊拉克局势，我也表示相位，在巴格达发生的悲剧性损失不会削弱国际社会为该国恢复向伊拉克人民提供支持的决心。对长期受苦爱难的伊拉克民族和该地区和平与安全的命运的共同责任感是指导我们向波斯湾派遣军事分遣队决定的关键因素。

我希望，安全理事会有关在联合国主持下为维护伊拉克和平与安全建立国际部队的决议的通过将使尽可能多的国家加入这一努力。

在滑向死胡同数月之后，中东出现了实现和平的真正历史性机会。今年五月，在乌克兰倡议下在基辅举行了联合国支持中东和平国际会议。它实际上成为四国提出的路线图得到大多数联合国会员国支持的第一个国际论坛。我们诚恳希望，以巴和平对话的恢复不会遭到目前争议导致障碍的阻拦。

乌克兰同意秘书长关于实施千年宣言的报告中所表达的关切，即国际社会没有充分关注努力解决根除贫困、艾滋病毒/艾滋病、环境污染和其他问题的长久全球发展问题。尽管主要是发达国家一再宣布他们愿意加强解决持续发展问题的财政和其他援助数量，但作出的实际努力不足以及及时实现千年宣言中所确立的目标。

在这一方面，我愿回顾，乌克兰通过宣布放弃核武库——它拥有地球上最强大的核武库之一——并通过关闭切尔诺贝利核电厂而为在 21 世纪和平和安全的世界作出了具体贡献。我们在承担起将灾难地区转变为生态安全地区和解决前所未有的经济、社会和人道主义问题的大规模努力过程中，依靠的是整个国际社会的理解和支持。

今天，我在欢迎联合国组织及其会员国在实施联合国切尔诺贝利战略方面的工作时，表示希望，将支持我们的努力采取更为果断的步骤。我确信，在大会本届会议上就此问题通过一项决议将进一步推动我们在切尔诺贝利这一问题上的合作。

最后，我愿提请本次会议与会者注意另一个事项。70 年前，专制的苏联政权在乌克兰制造了一场人为饥荒，使 700 万到 1 000 万我们的同胞丧生。

不幸的是，世界没有对我们 1933 年的悲剧做出回应。国际社会相信了苏联玩世不恭的宣传，苏联外销面包，而乌克兰却每分钟都有 17 人死于饥荒。我要从这个讲台上吁请所有会员国支持乌克兰提出的联合国悼亡倡议。我们不想秋后算账；我们只希望让尽可能多的人了解我们的悲剧。了解这段历史将有助于我们今后避免类似的灾难。

正如秘书长最近——非常正确地——表明的那样，由于上个世纪取得的成就，世界已成为“一个日趋开放和自由、日趋相互信任的世界，首先是一个充满希望的世界。”今天，面对种种冲突、挑战和全球威胁，我们正在展示采取协调一致负责行动的能力。我认为这方面的主要保证是，我们将能够实现三年前《千年宣言》庄严宣告的神圣目标。

代理主席（以英语发言）：我愿代表大会感谢乌克兰总统刚才所作的发言。

乌克兰总统列奥尼德·库奇马先生在陪同下离开大会堂。

塞内加尔共和国总统阿卜杜拉耶·瓦德先生讲话

代理主席（以英语发言）：大会现在听取塞内加尔共和国总统讲话。

塞内加尔共和国总统阿卜杜拉耶·瓦德先生在陪同下进入大会堂。

代理主席（以英语发言）：我谨代表大会欢迎塞内加尔共和国总统阿卜杜拉耶·瓦德先生阁下来联合国，并请他在大会讲话。

瓦德总统（以法语发言）：塞内加尔作为本届会议副主席，通过我衷心祝贺主席先生你当选大会第五十八届会议主席。我认为这次选举不仅表达了大家对其神奇国家圣卢西亚的信任和敬意，而且也表达了大家对我们姐妹共同体加勒比共同体成员国的信任和敬意。因此，他可以放心，塞内加尔将在他履行重要职责时予以充分合作。让我也对他的前任捷克共和国的扬·卡万先生在任期间取得决定性成果表示衷心感谢。

我要向秘书长科菲·安南先生致以兄弟般的友好问候，并告诉他，我们对他在执行其神圣使命、为实现和平、多边主义和团结等共同理想服务时而积极果断地展示主动精神、执著态度和决心感到骄傲。

我国塞内加尔正是本着这些共同理想，再次重申坚决支持重新接纳中华民国在台湾成为联合国正式

会员国的。通过采取这一行动——而不对联合国大家庭任何其他会员国的参与与合法地位提出质疑，我们将为该勤劳和守纪律、且深信神圣载入《联合国宪章》之和平、自由与民主价值观念的2 300万居民伸张正义。

两年前，2001年9月11日，世界就是在这里发现了国际恐怖主义的新面孔及其一切恐怖景象。当然，在此惨痛事件前后，这里和其他地方也发生了其他血腥攻击事件。甚至联合国也未幸免。那次攻击使得人权事务高级专员塞尔希奥·比埃拉·德梅洛先生和许多其他联合国工作人员丧生，这不祥地提醒人们，目前恐怖主义威胁的目标已具有全球性，其行动手段十分恶毒。的确，一位人权卫士被剥夺了最基本的人权：生命权。

因此，必须在各级做出集体、统一和协调一致的回应。本着这种精神，塞内加尔于2001年10月17日采取了主动行动，要求召开一次非洲反恐首脑会议，以期在这方面加强大陆一级的合作，从而依照《防止和打击恐怖主义的阿尔及尔公约》做出共同努力。我们依然相信，世界经过造成流血的武装冲突和人道主义灾难后，逐渐建立起一种打击各种形式恐怖主义的制度，而非洲再也不能成为这种制度的软肋。

就非洲局势而言，塞内加尔赞扬刚果民主共和国和利比里亚取得重大进展。这两个经受多年内战折磨的友好国家似乎终于踏上了谈判与对话的道路，而这是确实恢复和平的基本条件。另外，塞内加尔也欢迎安全理事会决定向利比里亚派遣维持和平部队，以支持西非国家经济共同体（西非经共体）部队，包括已经驻扎在那里的塞内加尔部队。

塞内加尔欢迎姐妹科特迪瓦共和国的民族和解进程依《利纳—马库锡协定》取得进展，希望两天前发生的事件证明只是一个小故障。我鼓励我科特迪瓦兄弟姐妹们坚持走和解、合作与相互信任道路，以便在塞内加尔领导的西非经共体干预部队帮助下捍卫该国国家统一和领土完整。

在许多方面，非洲大陆、特别是以前以稳定著称的西非，一直令人感到关切。我特别想到那些对民主当选政权提出质疑的人。我必须有力地表明，非洲政变的时代必须一去不复返。从现在起，大家都必须理解：除了投票手段外——即只有通过法律力量而非武力或武器法则——任何人都不能获得、维持或转让合法权力，人民永远是合法权力的行使者。

塞内加尔就其而言严格遵守 1999 年《阿尔及尔宣言》，该宣言庄严载有把任何违反国内立宪秩序建立的政权排除在非洲联盟工作程序之外的原则。今年七月，圣多美和普林西比正是在该宣言基础上，并由——包括我国在内的——非洲各国做出积极回应，政变仅几天后就重新建立起宪制合法性。这个例子——这个先例——应当成为任何可能受到这种违反民主价值的做法诱惑的人的教训。

仅在十天前，一群军官推翻了几内亚比绍的民选总统。一听到这种情况，我就引用非洲联盟的立场呼吁军方放弃权利。西非国家经济共同体主席库福尔总统、非洲联盟主席希萨诺总统、尼日利亚总统奥巴桑乔和我立即对局势进行控制。这导致一个完全由文职人员组成的政府的成立。在本讲坛上，我应当向国际社会发出庄严的呼吁。同塞内加尔接壤的兄弟国家几内亚比绍需要立即获得援助。只有积极和持续的经济援助才能为该国永久恢复社会和平和政治及机构稳定创造条件。

作为联合国巴勒斯坦人民行使不可剥夺权利委员会主席，塞内加尔仍然对中东和平进程的僵局感到严重关切。在这片三大宗教的圣地上流了太多的血和经历了太多的痛苦。然而，人们必须面对事实，和平解决是每天面临死亡和痛苦的所有人民的生存的唯一最佳保障。我们必须根据安全理事会有关决议、以土地换和平原则和行进图规定的标准，努力确保回到谈判桌旁，以便让这场长期的噩梦最终能够结束，并实现热爱和平与自由的人民经常受阻的理想。

但是，如果据说一位以色列领导人说过的话是确实的，我国要提出警告，不要对亚西尔·阿拉法特主

席的人身安全发动攻击，不要作出任何驱逐的决定。任何这种行动将产生无法估计的后果。塞内加尔拒绝并谴责所有形式的暴力，不管其凶手和受害者是谁或动机如何，我国并且重申毫无保留地支持在安全和得到国际承认的边界内建立一个独立和主权的巴勒斯坦国，就像我们始终承认以色列有权在同样条件下生存一样。但是，我感到，如果我们局限于发表声明，而不作任何实际努力寻找具体解决方法，在我们眼前发生的悲剧的暴力循环将持续很长的时间。

以色列和巴勒斯坦当局在我没有提出要求的情况下请我帮助它们解决这场冲突，这场冲突正开始变成 30 年战争或甚至百年战争。这两个当局可以简单地回顾，塞内加尔为自己解决了我们时代的最大的矛盾之一：在穆斯林和基督徒的土地上共存，我国穆斯林和基督徒的比例是 95% 比 5%。基督徒远远没有受到任何歧视，完全融入国家生活，以致一位基督徒担任了 20 年的共和国总统，并得到穆斯林的支持。这就是为什么我本人在冲突问题上向伟大的思想家和理论家请教，看看他们的言论能否帮助我们。

雅克·希拉克的一位同胞，加斯通·布图勒发明了被称为战争学的有关战争和更一般的冲突的科学，其目的是通过科学分析，理解战争和冲突的动机和机制。社会学的研究方法包括个人心理、集体和社会心理、经济及环境。我谨赞同这种方法，在以色列-巴勒斯坦冲突中，我要作出微薄的贡献。

我认为，冲突有两种可能的方法：“侵犯者被侵略”理论和“占领者被占领”理论。如果我们试图辨别谁是属于这一类和谁是属于那一类，我们将彻底陷入僵局。不幸的是，这就是双方都在做的事情。在第一种情况下，以色列人和巴勒斯坦人都声称受到侵犯，并指责对方是侵略者。在两种情况下，尽管以色列不可否认的是占领者，它为这种情况进行辩护，指出巴勒斯坦人的所谓的侵犯。因此，我们回到第一个理论，因此进入一个没有穷尽的循环。

让我们不要玩这种游戏，在这种游戏里冲突双方面临屠杀，而我们在玩捉迷藏，政治和外交利益掩盖了对公平解决方法的追求。

我的提议的目的是要超越双方的主观方法，引进外部的行动，特别是国际社会的行动。与其彼此进行指控——各位注意到，指控不会有结果，因为双方都是主观的——我谨建议我们消除这两个问题，把它们合并为一个单一、独特的问题。把国际部队派去保护没有争议的边界，把尚未达成一致意见的部分领土“待命”处理，将事实上消除“侵犯者被侵略”和“占领者被占领”两种方法。我相信，既然以色列宣布准备归还所有被占领土——首先归还 90%，然后就边界纠正进行谈判，以补偿另外的 10%——这一方法就更加可行和现实。这将使我们能够放弃这两种理论，这种理论只会是双方永远彼此对抗并使国际社会分裂。

在 1939 至 1945 年的历史上规模最大的战争中，法国人同德国人打仗。今天，他们不再为谁是谁侵略者和谁是被侵略者，或者谁是占领者和谁是被占领者，感到烦恼。所有这些问题今天已经成为历史。各方决定在一个合作项目中共同作出努力：欧洲联盟。因此，我要问：难道我们不能梦想战后时期以色列和巴勒斯坦能够为了两国人民的福利开始真正的合作？

各位成员知道，就在几天前，人们公认在坎昆举行的世界贸易组织第五次部长级会议失败了。在那次特别会议之外，我们需要更深入地思考国际贸易制度。以自由理论为基础的这个制度中有些矛盾，富国每天花费 10 亿美元对其农业部门进行各种补贴。这种破坏性做法导致我们农民的农业产品价格的滑落，威胁了数百万工作机会和 20 多亿人民的生活。

限制补贴的负面影响的假想机制根本不是对发展中国家造成的巨大损害的可行的解决方法。我相信，现在应当大幅度重新思考国际贸易的机制，以便摆脱这种不公正和不平等的不可救药的逻辑。在这方面，我主动提议，每两年在塞内加尔举行一次“达沃斯农业会议”——不如说达喀尔农业会议——以鼓励人们思考目前制度的可行的替代办法。

目前的不平衡持续下去确实对任何人都没有好处，因为不平衡造成贫困、失业和赤贫，造成受排挤和绝望的感觉，导致各种形式的极端主义。对我们而言，这仍然不是一个要求援助的问题，而是实现最低水平的公平贸易——自由贸易，但也是公平贸易。

全球化存在着各种挑战，全球化造成了相互依赖，这迫使我们制定超越陈旧援助政策的新做法，为建立新型伙伴关系创造条件，只有这样才能打破贫穷的恶性循环。塞内加尔重申，它致力于执行 2001-2010 年《支援最不发达国家布鲁塞尔行动纲领》，并再次表示，支持最不发达国家高级代表办事处，捐助界应该在为此目的设立的信托基金框架内加强该办事处的活动。

非洲发展新伙伴关系提出的愿景也关系到刚才提到的新型伙伴关系。两年来，本大陆一直在进行一场静悄悄的革命，在和平、稳定、公共和私营部门善政以及区域合作等关键因素背景下，坚定地掌握自己的命运。已经制订各项具体计划，并且已经向我们所有的伙伴提供这些计划。

我们边做边学，例如，在西非铺设了一条天然气管道，这些管道起自尼日利亚，穿过 600 公里，向贝宁、加纳和多哥提供 364 万立方米的天然气。非洲汇集我们资源的另一个例子是建设了南部非洲电网，该电网汇集了南部非洲发展共同体(南共体)12 个国家的国家电力公司。今天，非洲发展新伙伴关系已经决定，将建设 14 000 公里的道路，建设同样长度的铁路，这是我们最高优先事项之一。在新信息和通讯技术方面，现在，光导纤维将欧洲和美国与达喀尔、比勒陀利亚和吉隆坡联系起来，在本大陆内部还建立了其他联系。这些具体例子充分显示，我们决心使非洲发展新伙伴关系成为现实，而不是停留在良好意愿或不现实的计划阶段。

在一个百业待兴的大陆，问题并不是是否需要找到机会，而是要抓住机会。总体来看，我们致力于建立一个环境，使人们显然愿意进行投资，可以安全地

开展商务活动。此外，已经发起非洲同侪审议机制，在我前面发言的一些同事已经谈到这个机制。

我们愿意与各伙伴一道，实现非洲发展新伙伴关系的各项目标。再过几天，若干非洲国家元首将前往东京，通过非洲发展问题东京国际会议，在日本与非洲之间建立合作关系。

秘书长在关于国际社会状况的一份报告中进行了一项分析，敲响了警钟：这个世界似乎不再分享什么。《宪章》建立的集体安全机制已经受到威胁。第二次世界大战之后建立的联合国系统不足以应对 21 世纪的各种挑战。因此，他呼吁根据《千年宣言》的具体规定，实施改革。

让我们共同探讨秘书长制定的准则。让我们为和平文化和不同文明之间对话铺平道路，这种对话将为取得共识、谅解和和平共存播下茁壮的种子。让我们抵制孤立主义和武力统治的诱惑，正如让·雅克·卢梭在“社会契约”中正确地指出：“最强者永远不会强大到永远高高在上，除非他将力量转变为法律、将顺从转变为义务。”让我们确保，无论我们存在多大的差异，和平、自由、民主制度和尊重人权等普世价值观永远得到捍卫。

我借此机会表示，我支持布什总统关于反对可恶的性贸易和其他形式奴役的立场。我们不需要发表模糊、空洞的意图声明，让我们商定一个现实的纲领，保证采取具体措施。在这方面，我们可以理直气壮地就发展筹资问题蒙特雷国际会议各项承诺的后续行动提出各种问题。

所有这些问题都关系到人类的生存，关于这些问题，联合国必须根据《宪章》的规定，保证它清楚地看到自己的使命，这种使命是协调我们争取实现人类各项共同目标的努力的中心。

我坚信，这种需要符合我们在座各位所代表的各国人民的合法愿望。

代理主席（以英语发言）：我谨代表大会感谢塞内加尔共和国总统刚才作的发言。

塞内加尔共和国总统阿卜杜拉耶·瓦德先生由人护送走出大会堂。

刚果民主共和国总统约瑟夫·卡比拉少将演讲

代理主席（以英语发言）：大会现在听取刚果民主共和国总统演讲。

刚果民主共和国总统约瑟夫·卡比拉少将由人护送进入大会堂。

代理主席（以英语发言）：我荣幸地代表大会欢迎刚果民主共和国总统约瑟夫·卡比拉少将阁下来到联合国，我请他向大会发表演讲。

卡比拉总统（以法语发言）：主席先生，请允许我高兴地祝贺朱利安·亨特先生获得一致支持，当选大会第五十八届常会主席。我还谨赞赏你的前任、扬·卡万先生阁下，他完成了自己的任务，使所有方面都感到满意。

我指出，秘书长科菲·安南先生作出努力，具体参与和平解决大湖地区和中非复杂的危机。刚果人民仍然十分感激联合国系统，感谢联合国系统通过联合国刚果民主共和国特派团和部署在布尼亚的临时紧急多国部队提供援助，尤其是感谢联合国系统加强联合国组织刚果民主共和国特派团（联刚特派团）的维持和平授权。

在伊拉克发生的针对联合国大家庭的恐怖攻击行动引起了同情和声援，刚果代表团加入这种同情和声援。事实上，刚果人民对自由和人权的坚强卫士——塞尔西奥·比埃拉·德梅洛——的惨死深感震动，我谨向他致敬。

在全世界在纽约市纪念 2001 年 9 月 11 日悲惨事件之际，联合国仍然在哀悼其工作人员的死亡，而且它再次在伊拉克受到恐怖攻击。刚果人民再次毫不含糊地谴责国际恐怖主义。非洲并没有幸免于恐怖主义祸患。回顾在内罗毕、达累斯萨拉姆和卡萨布兰卡发生的悲惨事件就足以说明这一点。

本届大会恰逢建立刚果民主共和国过渡机构最后阶段。这里我要感谢国际社会，因为国际社会的努力和对此和平进程的支持与援助，已导致全面协定的签署和执行。

刚果人民和过渡政府希望联合国加倍努力，继续支持现已展开的和平与统一进程。在这场长期战争将要结束之际，应该指出，伊图里地区仍然伤口未愈，稍有不慎都可能重起战端。虽然在布尼亚部署临时紧急多国部队已使暴力事件大量减少，安全和人道主义局势走向稳定，但是北基伍和南基伍两省局势仍然令人关切。

邻国必须尊重刚果民主共和国的主权、领土完整和政治独立，以重造有利于该地区关系恢复正常化的气氛。

这场战争不仅影响无数人的生活，植物和动物也遭受不可估量的损失。我们决心恢复已经被破坏的一切，并希望把我国变成一个人人和平的绿洲，我们希望，作为公平补偿，联合国应设立一个基金支持这一努力。

目前过渡政府争取全国领土统一、国家平定、重建基础设施和恢复国家权威的一切努力，都是为了实现过渡的最终目标，即举行自由、透明和民主选举。这方面，我国希望国际社会能在选举进程所有各阶段提供必要的援助。

在现在开展的和平进程中，司法独立是一个极端重要和必不可少的因素，司法公正将标志着结束有罪不罚。在国内，过渡政府正在努力顺利完成上述改革，因为司法公正是民族和解的切实证明。

在国际，我们认为，主要目标是在联合国协助下建立一个刚果民主共和国问题国际刑事法庭，审判种族灭绝、危害人类罪，包括用强奸作为战争武器和大规模侵犯人权。而且，为了尽可能最有效地保护人权和人道主义权利，刚果民主共和国已经批准了多项国际公约，其中包括建立国际刑事法院的《罗马规约》。

鉴于《规约》中提出保护人权的重要规定，刚果打算在尊重国际关系根本原则的基础上，确保严格遵守和落实该文件。

人们可以看到，刚果民主共和国已出现一个新时代，这是一个和平与和解、全国团结和重建国家权威的时代，一个重建、经济恢复和发展，巩固和发扬艰巨政治谈判成果的时代。

认识到挑战，展望冲突后时期，过渡政府把刚果人民的福利放在政府工作的中心。我们要政府方案体现必不可少的善政，实现宏观经济管理，确保投资安全、尊重社会权益，保证就业、企业和外国投资得到保护，享有法律和司法保障。

我们继续认识到分享这些资源可能促进经济一体化的重要性，我们意在执行对话、开放和睦邻友好政策。优先突出区域一体化，说明我们遵守召开大湖区和非洲中部和平、安全、民主与发展国际会议的倡议。刚果人民认为，必须抓住举行这次会议的历史性机会，争取履行国际法基本原则。

我们决心与邻国保持睦邻友好关系和相互尊重关系，因此拒绝成为反对我国周边国家的颠覆势力的后方基地，我们也拒绝邻国对我国的干涉和破坏我国稳定。

对我们来说，必须尽一切可能建设区域和平，并有效地肯定区域和全球团结、分享与和平共存的精神；同贫困和艾滋病毒/艾滋病作斗争；控制小武器和轻武器流动和扩散，这些武器每天都在造成伤亡；以及反对杀伤人员地雷扩散。

在我发言中通篇谴责一切形式的恐怖主义。我也谈到了摧毁刚果民主共和国根本基础设施的血腥、非正义和不可接受的战争的后果。我还谈到目前和平进程已取得的重要进展，强调国际社会的支持对和平进程成功的重要性，该进程将最终导致选举。

我们认识到并相信，我们有能力在非洲中部和南部发挥稳定性作用，本地区稳定和经济恢复有赖于此。

最后，我重申刚果民主共和国人民愿意与国际社会合作，努力建设一个旨在建立和平以及加强各国人民和各国之间团结的更美好世界。

代理主席（以英语发言）：我代表大会感谢刚果民主共和国总统刚才所作的发言。

刚果民主共和国总统约瑟夫·卡比拉少将在陪同下离开大会堂。

赤道几内亚共和国总统特奥多罗·奥比昂·恩圭马·姆巴索戈先生的讲话。

代理主席（以英语发言）：大会现在听取赤道几内亚共和国总统的讲话。

赤道几内亚共和国总统特奥多罗·奥比昂·恩圭马·姆巴索戈先生在陪同下 走进大会堂。

代理主席（以英语发言）：我荣幸地代表大会欢迎赤道几内亚共和国总统特奥多罗·奥比昂·恩圭马·姆巴索戈先生阁下来到联合国，并请他在大会发表讲话。

奥比昂·恩圭马·姆巴索戈总统（以西班牙语发言）：赤道几内亚共和国代表团与先前发言的代表团一道，祝贺主席当选主持联合国大会第五十八届会议的工作。主席先生，我们知道，这是一项非常困难的任务，因为你的任务是在联合国——国际社会——经历其历史上前所未有的危机的时候，组织联合国这个最大审议机构的辩论。

但是，主席先生，我们相信你的政治和外交才干，相信贵国在处理国际问题上的成熟与谨慎；因此，我们乐观地认为，我们的审议将取得圆满成功。

我们还祝贺秘书长科菲·安南开展了不懈努力，确保联合国在各种武装冲突中履行和平使命，采取人道主义行动应付许多国家的挑战，并开展努力促进和平谈判和多种形式的合作，以实现世界的可持续发展。

赤道几内亚共和国在大会中表示严重关切目前的国际局势，它显然影响到国际和平与安全，而维护

国际和平与安全正是成立联合国的目的所在。冷战的结束使人们产生了希望，想建设一个更加统一、合作、一体化、和平和更为团结的世界。然而，自那时以来，指导国际关系的主要准则逐步削弱，导致各国可能会按照自身的意愿采取行动。

民主、人权以及技术合作与援助等概念正被错误地用来伤害某些国家，同时又被利用来为另一些国家谋利。人们对民主概念的理解是：根据每个国家人民的意愿进行治理。然而，它现在已转变成某些国家违背一项普遍原则所强加的一项要求，这项原则就是：每个国家都有自由选择最适合它的政治制度。此外，在最近几年里，一些国家以需要进行人道主义干预为借口，违背国际法中规定的国家主权和不干涉他国内政的原则，而那些干预常常是在未经联合国核可情况下进行的。

为建立新国际经济秩序以确保合作促进全球发展而开展的努力却造成整个世界被分为北方和南方。现在，在提供合作援助时往往要强加政治条件。经济政策全球化的努力没有确认不发达国家的脆弱地位，这些国家在所谓世界全球化的参与和竞争中处于严重弱势地位。我们相信，全球化政策需要包括一项促进发展中国家可持续发展的方案，以帮助它们达到从一体化中获益所需的成熟程度。在所有这些谋求实现国际合作以促进全球发展的努力中，并不缺乏良好的愿望，但是却缺乏建设一个更公平、更平等世界所需的果断意愿。与此同时，最弱国家的情况出现恶化，经济危机加剧，政治动荡蔓延，各国政府正采取更严厉的态度来保护强势。

内战、雇佣军和恐怖主义正在扎根，因为就像在中世纪一样，人们无法忍受饥饿与贫穷，只有诉诸非暴力反抗。与此同时，联合国正在丧失它的权威，因为它的决策机关没有民主，而且由于战争和恐怖行为造成众多灾难，它的人道主义援助能力不能满足需要。

我们认为，并且最令人遗憾的是，人类已经丧失人性，联合国丧失了其权威。我们现在必须承担起重

新制定我们的政策、在道德上重建联合国组织以及恢复其权威的责任。联合国是一个能够权威性代表人类的唯一世界组织，和我们能够在其中达成共识的唯一世界组织。

我们在这里能够打击恐怖主义和有组织犯罪，因为在这个论坛上，人们倾听任何观点，并且讨论任何问题。使用武器来对付恐怖主义可能使我们自己变成恐怖分子。因此，我国代表团理所当然地、强烈地谴责针对联合国驻巴格达总部的恐怖主义袭击事件，这一事件造成秘书长特别代表塞尔希奥·比埃拉·德梅洛先生和大约 30 名为和平工作的工作人员丧生。我们对这些高尚的工作人员在为人类服务中丧生表示深切的哀悼。因此，我们认为，现在必须制订战略，以使联合国维持和平行动不与不同于和平解决敌对行动的任何利益混淆起来。

就我国而言，赤道几内亚忠实于作为联合国正式成员和非洲联盟成员国所作的承诺，并且致力于维持同其他国家的和平友好与合作关系。我们尊重其他国家在其境内的主权、国家统一、领土完整和不可剥夺的权利。我们赞成促进各国社会政治发展。

在这一方面，赤道几内亚是保护各国人民的政治、经济和社会文化权利的所有国际公约的缔约国。人们普遍认为，民主在我国是一个普遍存在的现实，构成民主的 13 个政党共存，履行对具有约束力的政府和反对党之间的国家政治契约的承诺。毫无疑问，今天，组成一个基础广泛的政府是我国享有和平与政治稳定的最好例子。

为了确保这种国内政治共识和同其他国家以及各国际组织的合作，我们认为透明度绝对必要，因为透明度对各方有利。赤道几内亚在行动透明的基础上，为每个人的相互利益向每个人提供公开的、无限制的合作。然而，我们意识到，在获得现代技术和为持续的、可持续的发展奠定基础方面，我们的可能性非常有限。因此，我们请求友好国家和国际援助组织在这一方面提供国际合作。

最后，我表示希望，联合国将恢复其在促进世界和平与发展中的领导权。

代理主席（以英语发言）：我谨代表大会感谢赤道几内亚共和国总统刚才的讲话。

赤道几内亚共和国总统特奥多罗·奥比昂·恩圭马·姆巴索戈先生在陪同下 离开大会堂。

议程项目 9（续）

一般性辩论

莱索托王国首相兼国防和公共事务部长尊敬的博卡利萨·贝蒂埃尔·莫西西先生阁下讲话

代理主席（以英语发言）：大会现在听取莱索托王国首相兼国防和公共事务部长的讲话。

莱索托王国首相兼国防和公共事务部长博卡利萨·贝蒂埃尔·莫西西里先生在陪同下走上讲台。

代理主席（以英语发言）：我谨代表大会欢迎莱索托王国首相兼国防和公共事务部长博卡利萨·贝蒂埃尔·莫西西里先生阁下来到联合国，并请他向大会讲话。

莫西西里先生（莱索托）（以英语发言）：我国代表团赞同对当选为大会本届会议主席的朱利安·罗伯特·亨特先生；对他的前任、捷克共和国的扬·卡万先生以及对秘书长科菲·安南先生表示的祝贺。

当我们汇集在纽约市的时候，我们再次回想起恐怖主义灾祸的严酷现实，其后果震撼全世界。两年前的本月初，人类就在这个城市遭受了恐怖主义构成的最严重的威胁。我们继续分担那些将永远怀念其亲人的爱与支持的人的悲痛。因此，我们重申，我们决心在伙伴关系中同心协力，以消灭那些威胁要破坏人类及其生活方式的分子。

我们最好的成功希望是、并且应该是我们的集体力量。我们对自己和人类下一代负有责任，汇集我们的资源和战略以消除恐怖主义的灾祸。在这样做的时候，我们必须同时真正地检查并开始理解，是什么势

力和因素促使一个生来善良的人采取这样的绝望行动，并且在这一过程中，不仅针对别人，而且针对自己犯下如此极端的暴力行径。我们的预防措施必须处理这种势力和因素，以便解除潜在的恐怖分子的武装。

关于在莱索托执行《千年发展目标》的进度报告证明，我国的发展以及实现《目标》制定的各项目标的最大一个障碍是艾滋病毒/艾滋病灾祸。在世界的我们地区——南部非洲，各国政府对特别在包括卫生和农业在内的所有部门中的工作年龄群体的高发病率和死亡率不知所措。艾滋病毒/艾滋病已成为今天影响我国这么多人的粮食不安全和饥荒的主要起因。

我们之所以沮丧，还因为我们实现“千年发展目标”中关于至迟于 2015 年通过免费小学教育而让所有人接受教育的努力，正由于教师和学生不来上课的比例很高而失去力量。老师们有病在身，正在死去。孩子们、尤其是女孩不断辍学，以照顾其得病的亲属。营养不良、受创伤、失去父母和辍学的儿童的数字，正以令人吃惊的速度增长。因此，我们强调需要立即向莱索托和南部非洲区域提供援助，并增加抗反转录病毒和其他有关艾滋病毒和艾滋病的药物的供应，以制止这一灾难。莱索托和该区域还需要财政和技术资源，以支持艾滋病毒/艾滋病方案执行和管理中的培训和能力建设。

消灭贫困的目标居“千年发展目标”之首，且是所有联合国主要会议和首脑会议的广泛主题之一，莱索托所关切的是这一目标会失去国际社会的注意。实际上，《2003 年非洲经济报告》中强调了这一关键的事态，它指出在 2002 年，53 个非洲国家中仅有 5 个取得了实现“千年发展目标”所需要的 7% 的增长率，而 43 个国家的增长率低于 7%，5 个国家为负增长率。

在该大陆正实现民主化的背景下——这是北方发达国家为提供援助所设的先决条件——人们愈来愈共同认识到，对非洲的官方发展援助和其他资金流通的下降，正使该大陆在世界经济中的边缘地位更加严重。没有新的外部资源的流入，非洲的发展速度将

永远会遥遥无期。因此，我国代表团再次呼吁发达国家履行在各种联合国主要会议以及在前年首脑会议上所作的承诺。

此外，我们谨强调需要审查重债穷国以及处于边缘地带的国家的名单，以便像莱索托这样的所有面临债务偿还困难的穷国，都可以根据经过加强的重在穷国倡议得到考虑。我国代表团还同意这样的看法，即取消最不发达国家的债务应当被认为是一种可行的备选方案，从而这些国家能够把资金注入其经济之中。

我国代表团再次呼吁向非洲发展新伙伴关系提供支持。我们意识到，伊拉克问题今天占据了世界的主要注意焦点，美利坚合众国国会中最近的听证证实了这一点，国会要求批准伊拉克复原所需的 870 亿美元。同此成为鲜明对比的是，仅向非洲发展新伙伴关系注入大约 60 亿美元，就会大大有助于实现整个该大陆的议程。

非洲领导人在解决该大陆农业危机的根源时，需要广泛的支持。对我们非洲来说，农业是整体增长的火车头，因为它是人民生计的核心，特别是在乡村地区。它同食品安全问题联系在一起，影响到其他经济部门的生长。

莱索托深为关切的是武装冲突继续阻碍非洲和其他地区的经济增长。也令我们震惊的是几份关于武装冲突各方极端不尊重国际人道主义法律基本原则的报告。同样令人遗憾的是严重侵犯妇女和儿童权利的事件。因此，我们赞扬联合国旨在消除武装冲突中的人的痛苦的各项努力。实际上，成立国际刑事法庭、国际刑事法院以及塞拉利昂问题特别法院，给人们带来极大的乐观感，不容置疑地证明全世界已经厌烦有罪不罚的现象。我们殷切希望，各成员国将继续对这些机构提供必要的支持与合作。

主席主持会议。

非洲渴望和平。该大陆决不能再出现像最近在刚果民主共和国和利比里亚犯下的那种暴力和残酷行为。我们希望，国际社会将继续支持所有旨在实现这些国家的持久和平、安全和稳定的努力。

我国代表团对迄今为恢复刚果民主共和国的法律和秩序方面取得的进展感到鼓舞，包括成立了一个包容各方的过渡性民族团结政府。国际社会必须加紧努力，帮助数百万不仅流离失所、而且面临严重食品短缺的刚果人民。我国代表团相信，刚果民主共和国的民族团结政府得到必要的支持，就会在该国恢复和平与安全，并医治战争和种族仇恨造成的深刻创伤。我们还感到满意的是，安全理事会授权一个特别小组调查对刚果民主共和国自然资源的掠夺。我们希望那些负有责任者将受到惩罚。

安哥拉人民终于获得了和平，非洲时间最长的兄弟残杀式战争之一至此结束。安哥拉战争的伤疤将永远存在，深深地印在该国最易受伤害的人口即妇女和儿童的记忆中，在那里母亲受到虐待，儿童被剥夺其童年。因此，对安哥拉的重返社会和复原的援助，应当主要以这些群体为对象。

尽管肯尼亚、政府间发展管理局、非洲联盟和所有其他利益有关者为结束索马里的杀戮进行了努力，但该国的未来仍然安危未定。索马里变成了军阀的孳生地，他们无视人的生命，贪婪地获取权力和金钱。我们倾向于同意这些人的论点，即部署一支国际部队会有助于促进解除武装、复员和重返社会的进程。然而，实现索马里的和平和重建的责任，最终属于索马里人自己。

尽管在寻求解决以色列和巴勒斯坦之间冲突的和平与可接受办法方面出现了积极的迹象，我们却对最近暴力循环的恢复将使和平路线图失去作用的情况感到关注。严厉镇压措施、单方建立将双方分开的城墙、重新占领巴勒斯坦城镇和村庄以及为了杀害哈马斯领导人而将其作为目标的一切措施无助于和平进程或确保巴勒斯坦人民享有他们不可剥夺的权利，包括在主权和独立国家内享有自决权利。同样，好战

集团为滥杀以色列人而继续开展自杀行动不能也不应该受到宽恕或辩护。

但必须解决两个严峻的现实：第一，问题的根源是对巴勒斯坦领土的非法占领；第二，没有任何一个国家是中东的诚实调解方。历史本身使得一些国家同冲突的某一方联系如此众多，以至于他们即使有最好的愿望也无法做到不偏不倚。因此，我国代表团强烈敦促联合国采取行动并领导该进程，进而使得找到具有约束力解决办法的努力有合法性和信誉。

西撒哈拉人民也是一样。在 21 世纪文明世界，完全不能站住脚的是，在我们世界上的某些地区仍然有不顾得到广泛接受的自决和民主原则，而存在着殖民主义者。国际社会必须介入，完成阿拉伯撒哈拉民主共和国的地位。兄弟的撒哈拉人民不应遭受如此长的痛苦。

在积极方面，我们欢迎安全理事会取消对利比亚的制裁。然而，我们坚持认为，如果安全理事会全体成员都表示同意，取消制裁才可会更为有效。

同样，现在时机到，应该共同解决所有同对古巴实行单方面经济封锁相关的问题。完全站不住脚的是，当一个会员国仅因本组织中另一个会员国坚持或实行不同的经济理念或政治观点便对其进行扼杀时，联合国却袖手旁观。必须以诚恳而没有对任何一方怀有恶意的方式来面对和讨论事实真相。否则，我们的信誉和我们存在的理由便会遭到质疑。

最后，我愿提及安全理事会改革问题。现在并非鲜为人知的事实是，联合国的信誉——包括其对多边主义的坚持程度——正遭公开质疑。要改变大家，特别是发展中国家这一看法需要做很多工作。秘书长安南先生在一些场合强调需要大幅度改革，恢复联合国的信誉。因此我们赞成他昨天在本机构内发表的讲话，即他打算建立一个由知名人士组成的高级别小组，审查对和平、安全和其他全球问题的挑战。我们希望，该小组的建议将为更美好的国际秩序铺平道路。

为研究所有同安全理事会公平代表权，包括增加安理会成员相关的问题而建立一个不限成员名额工

作组以来将近十年过去了。我国代表团认为，迫切需要加速步伐和为解决这个问题加倍努力。我们应该面对如下事实：安全理事会的否决概念和做法根本是站不住脚的，并且完全与我们现在时代的民主原则不相符。一个成员拥有推翻 14 个其他成员意见的否决权根本是不民主的。它显然是不公正的，并违反作为公平交易和世界秩序的基础的基本原则。我国代表团诚恳而没有对任何一方怀有恶意地无法理解民主的主要倡导国如何和为什么能够如此这般地坚持这种过时的、原始的和也不公正的制度。指导和迫使我们的先辈废除奴隶制、宣布种族主义和反对人类的种族灭绝罪行以及宣扬和坚持人人平等的同样的神圣信念、真理和信仰在这方面必须成为我们的指导。否则，历史将建言利审判和惩罚我们，公正地认为我们是不诚实的。这就是我们所面临的活生生事实。

主席主持会议。

主席（以英语发言）：我谨代表大会感谢莱索托王国首相兼国防和公共服务部部长刚刚发表的讲话。

莱索托王国首相兼国防和公共服务部部长帕卡利萨·贝蒂埃尔·莫西西里先生在陪同下离开讲坛。

尊敬的图瓦卢首相兼外交、移民和劳动部部长绍法图·索波安加的讲话

主席（以英语发言）：大会现在将听取图瓦卢首相兼外交、移民和劳动部部长讲话

图瓦卢首相兼外交、移民和劳动部部长绍法图·索波安加先生在陪同下走上讲坛。

主席（以英语发言）：我非常高兴地欢迎尊敬的图瓦卢首相兼外交、移民和劳动部部长绍法图·索波安加阁下并请他向大会讲话。

索波安加先生（图瓦卢）（以英语发言）：我荣幸代表发言的图瓦卢人民希望我首先向大会第五十八届会议传达他们最热烈的问候。主席先生，我们对你的当选表示祝贺。我们也是一个小岛屿国，我

们高度重视你的当选并祝你在担任主席时取得成功。我们还要赞扬卸任主席让·卡万先生在过去一年中出色地领导大会。

一年前我们反思了 2001 年 9 月 11 日的事件。在本次会议开始前夕，我们再次对联合国驻伊拉克办事处遭野蛮恐怖袭击而感到震惊；袭击使联合国组织一些最优秀的工作人员丧生，其中包括其特使塞尔希奥·比埃拉·德梅洛先生。图瓦卢强烈谴责这些行径并和大家一道向秘书长、向其工作人员和受害人家属表示哀悼。

最近的恐怖袭击浪潮以及在世界范围所引起的动荡使人产生恐惧和不安的感觉。它们不仅证实了执意摧毁联合国基础势力的存在，它们还突出说明了我们必须共同打击这些势力的紧迫性。作为一个小岛屿发展中国家，图瓦卢的最大担心是，发达国家经历这些事件后仍没有决心同时处理发展与环境问题，而这两个问题对持久国际和平与安全至关重要。

在图瓦卢乃至整个太平洋，我们的孤立和分裂状况以及基础设施和人力的匮乏使得我们极易受到恐怖主义伤害。这种情况对我们的安全，特别是我们赖以生存的传统文化习惯的安全构成威胁。同样，这对世界的安全也构成威胁。因此，我们感谢联合国同太平洋岛屿论坛合作，并通过同各国当局直接联络做出各项反恐努力。

就我们而言，我高兴地指出，图瓦卢致力于加入《联合国打击跨国有组织犯罪公约》和《联合国反恐怖主义公约》，包括《联合国人员和有关人员安全公约》。本着这种精神，我们也对太平洋岛屿论坛提出的各项区域安全安排做出承诺。

然而，为了履行我们的国际反恐义务，我们需要得到技术和财政援助。更重要的是，面对此类弱点，通过适当教育和人力开发进行能力建设对加强我们的恢复力至关重要，为此我们谋求国际社会支持。

预防冲突对国家、区域乃至世界的和平都至关重要。图瓦卢也认为，只有通过对话和对诸多根源的共同理解，才能最好地解决冲突。联合国必须继续处理冲突的根源，并成为各国化解分歧的共同论坛。试图

在联合国外以单边手段解决冲突势必造成持续互不信任和不安。此事利害攸关，决不能允许发生。我们必须继续进行建设性对话。

让我简短谈及一个有关问题。每年都有船舶从北亚和欧洲运载高度放射性物质和有毒物质穿越太平洋。众所周知，其中一些物质已达到武器级别。我们对运载这些货物感到关切，因为它们给太平洋——这个我国生计和经济发展的主要来源——构成大规模威胁。我们希望他们为岛屿居民的利益和浩瀚太平洋盆地的稳定停止运载这些货物。

我们认为，联合国可以发挥非常重要的维持和平作用，因此，我们对联合国在巴布亚新几内亚布干维尔恢复和平方面取得的进展表示感谢。我们希望联合国继续在那里提供支持，以确保布干维尔人民享有宝贵的机会与和平。

然而，图瓦卢注意到联合国处理所罗门群岛冲突的方式。作为一个同样易受不稳定影响的小岛屿最不发达国家，我们坚定地认为，联合国必须对会员国的关切作出更好地回应，而无论其政治关系如何。联合国是所有国家的机构，各国都应能够得到所需援助。

本着同样的精神，图瓦卢非常重视庄严载入《宪章》的平等待人要求。因此，图瓦卢认为，中华民国在台湾的 2 300 万人民积极负责地参与世界事务，特别是贸易、商业和国际发展，剥夺他们在联合国的代表权是不公正的，在道义上是错误的。他们为技术做出的重大贡献，以及他们争取国际支持，同恐怖主义和艾滋病毒/艾滋病、严重急性呼吸系统综合症（萨斯病）等流行病挑战作斗争的自身需要，不能一直受到忽视。

我们认为，联合国为保护包括自决权在内的基本人权而感到自豪，并维护人类的尊严和价值，因此它不能继续对现状视而不见，置若罔闻。台湾人民非常负责地为国际发展做出了贡献，他们也需要得到国际社会的支持。继续孤立他们有可能造成严重的冲突。

因此，图瓦卢愿要求本庄严机构认真和紧迫地审议中华民国在台湾在联合国及其各机构的会员资格。

10月1日，图瓦卢将纪念独立二十五周年。经再三考虑，我们十分感谢国际社会，特别是图瓦卢传统发展伙伴和区域伙伴 25 年来的支持。图瓦卢在我们深深致力的善政、尊重法制和人权、民主与自决原则指导下，并在上述支持的帮助下，已能够实现繁荣，并同世界其他国家平等和平共处。我国今后的生存乃以联合国这些基本价值观念为基础。

尽管相对稳定，但我们仍生活在担心气候变化不利影响的不安恐惧之中。对一个珊瑚环礁国家来说，海平面升高和更严重天气事件的隐忧对我国全体人口构成越来越大的威胁。这种危险确实存在、十分严重，我们把它比作一种针对我们的缓慢和险恶的恐怖主义形式。

在这方面，图瓦卢积极参加了《联合国气候变化框架公约》和《京都议定书》，我们对那些同我们一起化解这种威胁的所有国家极为感激。尽管如此，令我们深感震惊的是，主要工业化国家并没有分担我们的关切。气候变化会波及所有国家。

这不仅仅是我们这样的小岛屿国家的问题。我们认为，各国都必须采取积极步骤减少其温室气体排放量。但我们也认为，工业化国家必须首先采取行动。过去排放的气体正在造成今天的问题。必须采取步骤追究和纠正过去的排放问题。我们恳请各国批准《京都议定书》，这是采取有效集体行动化解这个日趋严重威胁的唯一适当进程。

随着图瓦卢迈入二十一世纪，世界上发生的许多变化，特别是全球化带来的变化又给我们提出了挑战。我们以前从未遇到过这样复杂的挑战。然而，对图瓦卢和象我们一样的其他国家来说，正当我们每天目睹贸易力量、通讯和旅游正在创造一个单一的全球社会，世界许多地区继续面临贫困、边缘化和环境退化的问题。

最近在墨西哥坎昆举行的国际贸易讨论的失败清楚地表明我们生活在一个非常复杂的世界里。如果没有别的作用，坎昆会议是朝着发展中世界发表意见迈出的重大步骤。发展中国家不再愿意接受想要强加

一种贸易制度的人的陈辞滥调，这种制度倾向于对富国有利并使穷国边缘化。

图瓦卢和许多岛屿国家处于特别虚弱的地位，无法利用全球化提供的机会。确实需要更好地了解小岛屿发展中国家的特殊情况，及其参加一个更公平的全球化世界的需求。

可持续发展，特别是对最贫穷和脆弱的国家，尤其是小岛屿最不发达国家，是很重要的。当然，我们认识到，可持续发展的首要责任在于每个国家本身的努力。但是，对于一个缺乏资源的小岛屿最不发达国家，即便为摆脱贫困和边缘化的周期所作的最大努力也注定要失败，除非国际社会、公民社会和私人部门提供支助。

图瓦卢和象我们一样的国家，对国际社会在千年发展目标、《千年宣言》和其他各个联合国发展纲领中对消除贫困和迎接发展挑战所作的承诺感到鼓舞。但是，这些承诺仍然只是言论，除非变为真正的发展，才能在现场发挥作用。

在这方面，适当和有效执行《小岛屿发展中国家可持续发展巴巴多斯行动纲领》对图瓦卢这样的发展中国家极其重要。为此目的，必须在明年的毛里求斯国际会议召开之前对《巴巴多斯行动纲领》的执行进行充分和全面的审查。我们谨请联合国秘书处作为高度优先事项进行这一分析，以便我们能够学习过去的经验，并以更积极的方式向前迈进。

但是，话虽如此，实际官方发展援助的全面下降令人感到严重关切。尽管在蒙特雷会议上作出承诺，主要工业化国家没有达到其国内总产值 0.7% 的最低目标。对小岛屿国家而言，这种勉强态度造成经济增长减缓，并扩大了最不发达国家同工业化国家之间的差距。因此，图瓦卢呼吁捐助国作出认真努力，达到联合国的官方发展援助最低目标，以便使最不发达国家能够为其所有人民实现更高的生活水准。

最后，对图瓦卢这种环礁岛国家，除非紧急解决气候变化问题，否则为可持续发展、和平与安全所作的努力将是没有意义的。正如气候变化政府间小组在

其《第三次评估报告》中所警告的那样，全球变暖和海平面上升的危险是严重的问题。这些威胁的解决需要工业化和发展中国家作出全球努力，要符合《气候变化框架公约》的目标和承诺。

图瓦卢对实施《京都议定书》的关心也不是出于私利。如果不紧急实施《京都议定书》，全世界都会感受到其后果。图瓦卢呼吁有影响的国家作为紧急事项批准《京都议定书》。在我们图瓦卢庆祝 25 周年纪念日 and 展望未来时，我们希望，本大会堂将会产生更好的谅解和善意，进一步巩固图瓦卢和许多其他国家的持久安全与生存的基础及世界和平。

主席（以英语发言）：我谨代表大会感谢图瓦卢总理兼外交、移民和劳工部长刚才的讲话。

图瓦卢总理兼外交、移民和劳工部长绍法图·索帕安加先生在陪同下走下讲坛。

毛里求斯共和国总理尊敬的阿内鲁德·贾格纳特爵士的讲话。

主席（以英语发言）：大会将听取毛里求斯共和国总理的讲话。

毛里求斯共和国总理阿内鲁德·贾格纳特爵士在陪同下走上讲坛。

主席（以英语发言）：我非常荣幸地欢迎毛里求斯共和国总理尊敬的阿内鲁德·贾格纳特爵士阁下，并请他向大会讲话。

阿内鲁德·贾格纳特爵士（毛里求斯）（以英语发言）：主席先生，首先请允许我代表我国代表团并以我本人的名义衷心祝贺你当选为大会本届会议的主席。确实，这是所有小岛屿国家的荣誉，毛里求斯特别骄傲地看到你主持大会。我国代表团谨向你保证，在你担任主席期间将提供充分的支持与合作。

也请允许我表示我国政府对你的前任、捷克共和国的扬·卡万先生的最深切的赞赏，他出色地主持了大会第五十七届会议，并对秘书长科菲·安南先生阁下对本组织衷心耿耿的领导表示最深切的赞赏。我谨

向他保证，我们将充分支持他呼吁对本组织进行大幅度改革，并建立一个高级小组处理和平与安全问题以及机构改革。

自从我们去年秋天到这里来之后，发生了许多具有全球意义的事件。伊拉克的战争已经发生，敌对行动已被宣布结束，但是，伊拉克的和平与稳定仍未恢复。

恐怖主义继续毫不留情地进行可耻的攻击和不分青红皂白地杀害无辜平民。但是，恐怖袭击的地理转移越来越成为令人不安的事态发展。

几乎被过早宣布消亡的多边主义正在复元。不幸的是，反复出现的艾滋病毒/艾滋病、疟疾、贫困、不发达、冲突和可以轻易获得的小军火和轻武器的问题造成了空前程度的死亡和痛苦，特别是在非洲。

对联合国巴格达总部的攻击包含了无数的信息。其中最重要的就是，本组织迫切需要进行重大调整和改革，正如秘书长所正确指出的那样。

秘书长驻伊拉克特别代表、已故的塞尔西奥·比埃拉·德梅洛和联合国其他衷心耿耿的工作人员过早离开人世使我们深感悲痛，这应当促使我们对破坏或无视联合国的外交政策倡议的危险进行思考。

国际社会极其重视联合国为其行动带来的合法性。不采取任何可能削弱这一合法性的措施是我们的集体责任。

这些可怕的恐怖主义行动再次表明，国际社会迫切需要处理恐怖主义的根源。

如同所有小岛屿国家一样，我们毛里求斯的安全在恐怖主义威胁面前非常脆弱。我们的手段有限，再加上对我们稀少的资源的众多需求，我们发现只能通过国际努力与合作，才能打赢反恐斗争。我们尤其希望，在国际一级采取协调一致可持续行动，承诺进行合作，以铲除恐怖主义祸患。所有国家都必须进行合作，制止跨边界渗透活动。必须密切注视恐怖主义的筹资活动，密切注视跨国有组织犯罪行为的收入。

今天，对世界而言，反恐战争以及反跨国有组织犯罪战争只能赢，不能输。虽然国际社会声明，它致力于促进裁军事业，但许多国家言行并不一致，毛里求斯对此感到关注。

安全和裁军问题面临新挑战，这迫使我们重新审视核武器和大规模毁灭性武器构成的潜在威胁，迫使我们加强行动，促进全面销毁这些武器。

我们重申，我们呼吁各核大国早日召开核裁军问题会议，以此作为彻底裁军的第一步，同时应该铭记，这种裁军制度必须全面，必须没有任何歧视性。

在过去一年里，国际社会解决政治冲突和寻找持久解决办法的能力令人失望。

中东局势仍然使我们关注。虽然提出了各种倡议，其中包括提出了最新的路线图，暴力却有增无减，我们担心，该地区最近的各种发展将引起另一波杀戮和破坏活动。

在那里，除非所有敌对方都参与，否则不可能找到解决办法。排斥政策注定要失败。我们仍然认为，阿拉法特主席是解决办法的重要组成部分，任何绕过他的企图都不利于任何和平倡议。

我们呼吁以色列和巴勒斯坦权力机构力行最大克制，继续努力，执行路线图，以结束占领，结束数代巴勒斯坦人留住难民营的情形。国际社会的优先事项应该是尽早建立一个巴勒斯坦国。

伊拉克局势令人不安。必须通过一个民主进程，使伊拉克人尽早完全恢复主权，掌握自己的命运。我国代表团认为，在这个进程中，联合国可以发挥主导作用，而且应该授权联合国发挥这种作用。

长期以来，非洲大陆受到冲突和战争的摧残，数以千计的无辜者丧生，大量财富和资源被浪费。事实上，在非洲大陆，小武器和轻武器已经成为大规模毁灭性武器。这些武器吸干了非洲资源，我们呼吁那些制造和销售这些毁灭性武器的国家，应该确保非洲不再成为它们的杀人场。

然而，在过去两年里，非洲大陆在努力严肃解决这些冲突并寻找持久解决办法方面展现了前所未有的势头。但是，非洲也有一些好的消息，并非一切都是令人悲观的。

非洲统一组织转变为非洲联盟，非盟各委员会开始开展活动，今年7月马普托首脑会议以两性平等为基础选举了各专员，这些都明确显示，非洲选择了新的道路，非洲相信，它能够应对今后的各种挑战。

本大陆各动荡地区正在缓慢地恢复和平，这十分令人满意。塞拉利昂和安哥拉的冲突已经结束。刚果民主共和国已经建立一个民族团结政府。政府间发展管理局(发展局)主持各项活动，促进全面和持久地解决索马里冲突，这些努力取得了成功。我们承认，多年的冲突不会轻易被忘记，但令人欣慰的是，非洲领导人在亲手处理这些局势。

利比里亚的最近发展以及圣多美和普林西比恢复宪政秩序都证明非洲领导人有能力有效地处理影响非洲大陆的各种问题。

对非洲领导人处理各热点的能力有了新的信心。建立非洲联盟和平与安全理事会将极大地促进采取预防行动。我们认识到，我们对本大陆和平与安全负有首要责任。

非洲发展新伙伴关系是授予我们权力的基本工具。我们既然已经决定要掌握自己的命运，我们就不会玩推卸责任的游戏，我们将采取行动，扭转贫穷现象，促进善政。我们将作出一切必要努力，吸引投资。在非洲发展新伙伴关系内建立了非洲同侪审议机制，这将保证在善政、民主、透明和问责制的精神下进行经济发展。

因此，非洲自己提出的倡议得到全世界的认同，这使人感到欣慰。我们非常感谢八国集团和印度等国家提供援助，以实现非洲发展新伙伴关系各项目标。

我们遗憾地指出，向发展中国家提供的官方发展援助比率正在下降，这与蒙特雷承诺背道而驰。

因此，我们呼吁发达国家和货币、金融和发展领域的其他主要专门机构在10月份高级别对话期间落实它们为《蒙特雷共识》制订的执行计划。

100多个国家代表团参加了星期一的艾滋病毒/艾滋病问题高级别部分会议，这说明联合国各会员国对艾滋病毒/艾滋病的关心程度。我们欢迎大会提出倡议，使全球意识到这个问题，并保证紧急采取有效行动，阻止这个流行病的蔓延。

我在前面已经提到，必须改革本组织。务必保证，对联合国进行的必要改革将比较现实地体现今日世界的政治现实。

必须修订《联合国宪章》，从而建立一个比较民主和比较能够代表今日世界的安全理事会。如果保留安全理事会安常任理事国的否决权，那么我们认为应该尽早给予印度常任理事国资格。同样，我们认为，非洲大陆也应该在这个层次有合理的代表。

我们还敦促审查否决权问题，过去而且现在仍然有人为了不符合《宪章》文字和精神的目的使用否决权。

请允许我欢迎安全理事会作出决定，取消对阿拉伯利比亚民众国的制裁。

2004年9月，毛里求斯将举办巴巴多斯行动纲领十年审查国际会议，届时，小岛屿发展中国家的局势将成为注意的中心。这次巴巴多斯+10会议将使我们能够充分评估该行动纲领，评价其成就和不足之处。

我们必须不断提醒国际社会注意小岛屿发展中国家的脆弱性和弱点，生态和地理对这些国家造成双重打击，造成不可弥补的损失。

毛里求斯和所有其他小岛屿发展中国家极为重视这次国际会议，希望这次会议将促使国际社会作出更大努力，向小岛屿发展中国家提供必要的援助。我呼吁本大会提供必要的支助，使这次国际会议获得成功。

在这方面，请允许我赞赏英联邦和法语国家组织，它们非常重视，支持小岛屿国家的事业。

作为小岛屿国家联盟现任主席，我谨告诉大会，44个联盟成员国和观察员认为，这次国际会议是重新确认里约会议产生的可持续发展伙伴关系的一个非常重要机会。明年，在毛里求斯，我们期待建立一个伙伴关系和合作适当框架。现在时机已经成熟，应该使小岛屿发展中国家特殊情形成为国际社会重视和注意的重要内容。

我们呼吁国际社会支持这个进程，确保所有小岛屿发展中国家充分和有效地参加这次会议，并且确保国际社会参加这次会议。

享用信息和通讯技术仍然是非洲的一个根本性问题。虽然人们常说这些技术能让各国跳跃若干发展阶段，但我们确实担心，数码鸿沟结果很可能成为一个障碍，使非洲进一步边缘化。

因此我们呼吁享用和基础设施问题应得到特别重视。我国代表团强调，同其他许多小岛屿国家一样，毛里求斯对《信息社会世界首脑会议行动计划》寄予很大的希望，希望该计划能提供有利于小岛屿发展中国家的具体行动，这些国家地理位置偏僻、遥远的其他固有困难，值得特别注意。

世界贸易组织(世贸组织)坎昆部长级会议宣告失败，使多边贸易体制受到打击。这非常不幸，因为这对所有国家有害无益。特别是对中小国，一个按规矩行事的强有力的全球贸易体制将保护他们免受贸易强国或集团单边行动的危害。世贸组织系统中存在的严重不平衡，加上缺乏解决发展问题的有效可行的规则和约束，导致坎昆会议失败。我们应该在坎昆的基础上继续努力，争取建成一套贸易体制，保证对发展中国家公平合理。只有这样，才能带来世界贸易组织落实《多哈发展议程》迫切需要的合法性。

为了成功地应付今天世界上我们所面临的种种挑战，我们相信，国际社会应该重新致力于团结、宽容、相互尊重与合作的价值。

一个国家可以免受其他国家行为影响的想法已经站不住脚。国际合作而非对抗至关重要。必须建立一个新的国际秩序，才能避免不同的文化和宗教信仰冲突。

这将是作为总理最后一次在大会上发言。六天后，我将放弃现在的职务，担任总统。我的副总理将宣誓就任总理。我相信，他将得到本人在任总理期间得到的同样的合作与友谊。

但在结束发言前，我再次呼吁联合王国采取一切措施，完成毛里求斯非殖民化进程。多年来，我国一贯在大会和所有国际论坛上重申我国对查戈斯群岛包括迪戈加西亚的主权。我深感遗憾，该问题迄今没有得到解决。因此，我再次呼吁素有行事公平、捍卫人权之名的联合王国，呼吁我们的美国朋友，同毛里求斯认真对话，讨论查戈斯群岛问题，以便尽快找到解决办法。

用假借口驱逐查戈斯本岛居民严重侵犯人权。希望这一问题不久能通过英国法庭得到解决。

[以法语发言]

我也呼吁法兰西共和国恢复对话，以归还特卢姆兰岛，恢复毛里求斯对该岛的主权。

[以英语发言]

我就此向大会告别。

主席（以英语发言）：我代表大会感谢毛里求斯共和国总理刚才的发言。

毛里求斯共和国总理阿内鲁德·贾格纳特爵士在陪同下走下讲台。

阿塞拜疆共和国总理盖达尔·奥格雷·阿利耶夫先生讲话

主席（以英语发言）：大会现在由阿塞拜疆共和国总理讲话。

阿塞拜疆共和国总理盖达尔·奥格雷·阿利耶夫先生在陪同下走上讲台。

主席（以英语发言）：我十分高兴地欢迎阿塞拜疆共和国总理盖达尔·奥格雷·阿利耶夫先生阁下，并请他在大会上讲话。

阿利耶夫先生（阿塞拜疆）（以英语发言）：主席先生，我首先祝贺你担任大会第五十八届会议主席，并感谢扬·卡万先生作为第五十七届会议主席所做的工作。

今年联合国流年不利。伊拉克问题暴露了国际安全体制中的薄弱环节。安全理事会因为成员意见分歧，无法确保安理会决议得到执行和对局势采取适当行动。这不是第一次。

这些分歧继续对安全理事会行动产生严重影响，不论在伊拉克问题上，或其他危机和冲突。显然，现有联合国机制不能满足我们时代的要求，必须改革联合国，包括安全理事会，安理会反映的是半个世纪前的状况。

阿塞拜疆支持秘书长科菲·安南提出的众所周知的改革建议，特别是扩大安全理事会成员数目，我们指望安理会常任理事国诚意修改安理会机制，特别是否决权。

我们希望国际社会现在能巩固努力，恢复和加强一个统一和完整的伊拉克，在全体伊拉克人民自由意愿的基础上建立民主。我国准备参加这一进程，并已经开始为加强伊拉克安全与稳定作出贡献。

对联合国驻巴格达总部的恐怖主义行动震惊整个国际社会。塞尔希奥·比埃拉·德梅洛及其同事身亡，是联合国和我们所有国家的惨痛损失。巴格达事件再次表明，在恐怖面前我们何等脆弱，并使我们相信，恐怖主义分子无恶不作。唯一的对策应该是毫不妥协地承诺打击任何采用恐怖主义手段者，不管他们

以什么目的为借口。这方面没有搞选择和双重标准的余地。

作为亚美尼亚发动的侵略、占领和恐怖的受害者，多年来我国一直靠自己同恐怖主义作斗争。我们呼吁国际社会团结努力打击恐怖主义，但无响应。只有在2001年9月11日后，各国才警觉起来。

不清除根源，消灭造成有利恐怖主义传播的环境的因素，打击恐怖主义的斗争不会成功。另一方面，在国家一级继续搞恐怖主义或支持恐怖主义的情况下，解决世界各地的冲突，包括在南高加索地区，是不可能的。

我们必须看到，由分裂主义和极端主义势力创造和发展的恐怖主义团体，往往以非法控制地带，以因为武装分裂和外来侵略造成的所谓灰色地带为基地。纳戈尔内卡拉巴赫和亚美尼亚军队占领的其他阿塞拜疆共和国地区，就是这样一个无控制的灰色地带。

在依照国际法的原则和准则开展打击恐怖的全面斗争以及解决冲突时，国际社会应果断诉诸武力。这是恢复正义和确保法治的唯一有效途径。

阿塞拜疆代表团曾多次在这个崇高讲台上提请国际社会注意目前亚美尼亚与阿塞拜疆之间的冲突。自安全理事会通过四项决议，要求亚美尼亚占领军立即、彻底和无条件撤出阿塞拜疆领土以来，十年已经过去了。然而，亚美尼亚继续向国际社会挑战，无视这些决定，而安全理事会和欧洲安全与合作组织(欧安组织)明斯克集团却没有在这方面采取任何适当措施。

阿塞拜疆曾多次申明它致力于依照国际法的准则和原则和平解决冲突。我们决心继续我们在这方面的努力。我们希望国际社会积极参与。阿塞拜疆绝不会接受以所谓既有现实为基础的解决办法，不会割让它的任何一寸土地。阿塞拜疆的耐心不是无限制的，任何人都不应试图利用它。目前在解决冲突方面出现僵局的责任在于侵略者亚美尼亚，而不是在于侵略的

受害者阿塞拜疆。国际社会采取的旁观者的被动立场只会加剧僵局。

只有亚美尼亚撤出阿塞拜疆所有领土，从而为和平解决冲突奠定基础，亚美尼亚才能指望与阿塞拜疆之间有正常的国家间关系与合作。亚美尼亚拒不接受我们提出的以遵守国际法为基础的建设性建议，从而暴露了它攫取和兼并阿塞拜疆领土的真实意图。

亚美尼亚当局继续宣扬侵略性的民族主义、军国主义、分裂主义和恐怖主义意识形态，注定会使其人民落入深刻的危机。在一个领土扩张和在外树敌被作为一种国家思想灌输的社会里，民主和多元化是不可能扎根的。亚美尼亚应该意识到，它目前与阿塞拜疆之间冲突的情况不仅不可能解决，而且必定会使本国严重的内部社会和经济问题恶化。

我们不得不遗憾地指出，国际社会不采取行动导致亚美尼亚在推行其破坏性政策方面更加自信。欧安组织明斯克集团和安全理事会面对非法势力却退缩，从而使人们置疑它们意向的严肃性和行动的延续性。

对侵略者采取绥靖政策严重损害了以不违反国际法原则和准则为基础的整个国际安全体系。这种态度多次给国际社会造成严重伤害。

我们呼吁安全理事会采取必要措施，确保落实上述四项决议。我们期待采取果断步骤，制止被占领土和接触线地区的侵略性犯罪行为，促使占领军无条件、立即和完全撤出被攫取的阿塞拜疆领土。

冲突使将近 100 万阿塞拜疆人失去家园。显然，即将来临的冬天将再次成为难民和流离失所者的又一次严峻考验，数十万难民和流离失所者继续生活在帐篷营地中。阿塞拜疆政府利用有限的资源，不遗余力地减轻他们的痛苦。最近，阿塞拜疆共和国总统颁布法令，调拨 7 000 万美元用于为难民建造住房。

我们高度赞赏国际社会的援助，然而我们对援助规模的缩小感到担忧。我们敦促联合国有关机构和捐助国以及非政府组织进一步重视被强行驱逐的阿塞

拜疆居民的问题，对他们的需要作出适当回应。就长期解决这一问题而言，这当然取决于解决亚美尼亚与阿塞拜疆之间的冲突以及使难民和境内流离失所者返回家园。

冲突还严重破坏了阿塞拜疆经济。然而，我们通过调动国内资源克服了严重的社会经济危机，逐步走向稳定与发展。在阿塞拜疆总统海达尔·阿利耶夫先生阁下领导下制定和正在实施的经济改革政策和石油战略已经产生了具体结果。这些改革导致了宏观经济稳定和高经济增长率。

促进市场经济和创业精神使私营部门在经济中所占的比例提高到 73%。人均外国直接投资数字显示阿塞拜疆是转型期经济国家中情况最好的国家之一。平均来讲，我国的年经济增长率在 8% 到 10% 之间。

实施开发里海油气资源并将其运输到世界市场的大规模跨区域项目以及在阿塞拜疆的发起下实现运输走廊的多样化，为东西走廊沿线各国的社会和经济的发展开辟了新的前景，其目的是恢复历史上的丝绸之路。

如果没有实现国内政治稳定，从而为实施根本性政治改革以及发展民主社会创造条件，那么就不可能取得这一进展。今天，阿塞拜疆民主的成熟性和稳固性即将经受又一次考验。10 月 15 日，将在阿塞拜疆举行共和国总统大选。在我国进行真正自由与公平选举的立法基础已经建立。最近通过的《选举法》在地方和国际各级得到了广泛讨论，它达到了最高的国际标准。欧安组织、欧洲委员会和其他国际组织的许多国际观察员以及地方观察员将密切注意总统大选。

如果不能解决贫穷以及不同国家和区域情况的巨大差距问题，那么就不可能在全球范围取得民主、社会进步与可持续发展的胜利。在这方面，千年发展目标的实现是极其重要的。消灭贫穷的前提条件是发达国家与发展中国家密切合作。

令人遗憾的是，在这方面仍然没有取得任何突破。发达国家应该更多地重视转型期经济国家的问

题。经验证明，狭隘的利益常常占上风，从而导致在谈判过程中出现僵局。阿塞拜疆认为，增加多边贸易体系的成员国以及准许在世界贸易组织(世贸组织)中给予发展中国家和转型期经济国家特殊和差别待遇有助于将后者成功融入全球社会中。

我们坚信，必须在各种文明和文化之间建立一种对话。只有通过对话和诚意，我们才能消除不信任和对抗，并联合我们的力量对付共同的威胁和挑战。

最后，请允许我再次重申，阿塞拜疆坚定地走其政治道路，旨在建立一个拥有市场经济的强大民主国家，并确立我们有效推动和平与国际安全的真正意愿和愿望。

副主席基诺内斯·阿巴卡先生(洪都拉斯)主持会议。

代理主席(以西班牙语发言)：我谨代表大会，感谢阿塞拜疆共和国总理刚才所作的讲话。

阿塞拜疆共和国总理伊尔哈姆·海达尔·奥格鲁·阿利耶夫先生在陪同下走下讲台。

哥斯达黎加共和国副总统琳内特·萨沃里奥女士的讲话

代理主席(以西班牙语发言)：大会现在将听取哥斯达黎加共和国副总统琳内特·萨沃里奥女士阁下的讲话。

哥斯达黎加共和国副总统萨沃里奥女士在陪同下走上讲台。

代理主席(以西班牙语发言)：我非常荣幸地欢迎哥斯达黎加共和国副总统琳内特·萨沃里奥女士阁下来到联合国，并请她在大会讲话。

萨沃里奥女士(哥斯达黎加)(以西班牙语发言)：首先，请允许我祝贺朱利安·亨特先生阁下当之无愧地当选为大会主席。我们相信，他那众所周知的个人和职业品德将使他能够指导我们的工作取得圆满成功。

我们特别欢迎这样的事实，即一个加勒比兄弟国家担任如此重要的职务。我们相信，你的当选将表明较小国家在本组织中的作用，并让我们能够考虑小经济体所面临的各种挑战。

今天，国际社会再次聚集在联合国，以审查困扰人类的最严重问题，并制定解决这些问题的具体措施。在这样做的时候，我们必须再次指出本届会议的关键目标——为这个星球上的每一个人实现和平、正义和福祉。实际上，人类享有和平的权利贯穿和促成了所有其它基本权利，奠定了其基础，并构成联合国宗旨和原则的实质。

基本的个人自由、政治、社会和经济权利、以及实现可持续发展与裁军的承诺都有一个单一的宗旨——为所有人争取和平、自由与幸福。因此，实现和平的第一个步骤是充分尊重人权。

根本的人权构成一个起码的保障构架，这是确保人类全面发展和建立一个和谐社会所必需的。因此，在社会各阶层，毫无例外地尊重所有人的权利是必不可少的。

哥斯达黎加提倡加强促进和监督人权的国际机制。我们必须克服核查机制的政治化，为人权文书的执行确立客观标准，其方式将确保核查本身鼓励促进人权和加强保护人权的政策。

同样，必须实现促进尊重基本权利的国际条约的普遍性。在这种情况下，我们欢迎这样的事实，即在目前一般性辩论的同时，正在展开一项促进签署和批准《禁止酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚公约任择议定书》的特别条约活动。该文书构成一个防止这些侵犯人格尊严的非常严重行径的有效机制。

我们欢迎由于今年2月成功地选出其法官，而在海牙创立和设立国际刑事法院。值得庆幸的是，人类现在拥有一个有效、独立和公正的机构，有权对侵犯人格尊严的最严重罪行进行起诉。

我们也认为，考虑人权与发展之间的关系是紧迫的。我们欢迎这样的事实，即《约翰内斯堡执行计划》承认以详尽和透明方式研究人权与环境之间的这种关系，包括发展基本权利的重要性。我们认为，在大会议程上增列这个项目是必不可少的。

充分遵守人权正面临生态技术领域最近某些发展的威胁。无可置疑，医学和遗传研究领域里的进展为新疗法和医学技术的发展和发现提供了便利。然而，同样是这些技术构成了新的伦理挑战，因为它们可能被用来侵犯人权，并伤害人格固有的尊严。

在科学实验中使用人类胚胎，在实验过程中加以抛弃是不可接受的。克隆将人降低成为仅仅是工业生产和操作的对象。在道义上和法律上，这都是令人反对的。哥斯达黎加支持禁止各种形式的人类克隆，并且已经为此提出一项决议草案，今天已经有几十个国家加入作为其共同提案国。

和平道路上的第二个步骤是使民主成为一种生活方式。真正的民主是一个永久的进程，要求每天作出协调与合作的努力，以便尊重多数的意愿和少数的权利。真正的民主也必然要求在社会和经济发展方面的平等机会。

走向和平的第三个步骤是裁军、非军事化、以及减少军事开支。随着军事武库的减少，暴力的机会也减少，并且使之能够将更多的资源用于社会发展方案。在这种情况下，我们欢迎中美洲国家在减少其武装部队和军事武库方面所取得的进展。该区域的两个国家已经废除军队——巴拿马在 1990 年废除，哥斯达黎加自 1948 年以来一直没有军队。我们支持尼加拉瓜的博拉尼奥斯总统关于中美洲区域力量合理平衡的建议，这将产生更大的透明度和信任。

我国政府支持通过一项全面禁令，禁止将武器转让给所有恐怖主义团体、以及那些公然或有系统地违反人权或国际人道主义法的团体和政府。立即通过一

项具有法律约束力的公约来管制武器贸易是十分紧迫的。

我们敦促那些拥有核武器的国家真正地致力于核裁军谈判。我们呼吁各国宣布放弃研制新的核武器，并批准《不扩散核武器条约》和《全面禁止核试验条约》。

我们欢迎这样的事实，即美洲国家组织成员国最近已经通过哥斯达黎加提出的一项关于西半球不扩散化学武器的倡议。

谋求和平要求通过根据国际法确立的机制来和平解决冲突。国际法院作为联合国的主要司法机关占据一个中心位置，在国际关系中确保法治。我们敦促所有国家无条件地接受其强制管辖权。

为了在实现和平方面取得进一步进展，我们必须加强旨在预防武装冲突和人道主义危机发生并且一旦这种冲突爆发就重建和平的联合国机制。安全理事会必须更加有效地、积极地和公平地履行其职责；任何国家利益都不应阻止安理会采取行动。在这方面，我们必须恢复安全理事会改革进程，在 10 年工作之后，安理会改革进程仍然毫无结果。

为了实现和平和防止内战，我们必须为在联合国组织主持下开展的维持和平行动提供足够的财政、技术和人力资源。正如 5 月 24 日在库斯科通过的关于哥伦比亚局势的里约集团声明中所重申的那样，这种行动应得到所有国家的坚决支持和有效的参与。我们紧急呼吁联合国组织支持哥伦比亚和平进程，并且敦促各游击队运动签署一项停止敌对行动协定，以及参加不限成员名额的、透明的对话，以期达成和平地、最终地解决哥伦比亚冲突的方法。

联合国必须果断地处理武装冲突的根深蒂固的原因。必须消除紧张和暴力的根源。必须消除助长冲突的经济、社会和政治不公正现象。

受到我们欢迎的伊拉克政权更迭给了联合国和整个国际社会一个独一无二的机会，使该国完全融入国际体系。我们决不能错过这一机会。因此，我们呼

请占领国、国际社会其他成员和联合国努力实现该国重建和正常化。

此外，我们决不允许伊拉克变成区域性不稳定的根源，以及国际恐怖主义的孳生地。我们必须牢记塞尔希奥·比埃拉·德梅洛和所有其他联合国工作人员作出的牺牲。他们为了联合国组织和伊拉克人民在巴格达献出生命。他们的牺牲必须指导我们进行工作。他们的殉难必须激励我们竭尽全力保护享有和平的基本权利。

今天，和平受到死灰复燃的国际恐怖主义的威胁。因此，必须根据法治采取一切必要措施，以防止恐怖主义行径，并惩罚那些搞恐怖主义的人。然而，打击国际恐怖主义的斗争不应该成为侵犯人权或对无辜人民采取镇压性措施的借口。

1971年，大会核可中华人民共和国加入联合国。这项决定是正确的，因为它促进这一全球组织的普遍性。根据同样的原则，我国自那时以来一直主张在台湾的中华民国也在联合国组织享有代表权。

我们认为，在台湾的中华民国可为联合国组织的工作作出重大贡献。多年来，这个国家曾经是联合国的一个积极的会员国。它建设性地参加了联合国的所有活动及其各机构的工作。自那时以来，在台湾的中华民国一直同全世界各国政府和人民发展密切的、富有成效的关系，促进各国可持续发展的方案和项目。根据联合国自己促进的普遍性原则，哥斯达黎加主张，两个政府均应在本组织享有代表权。

我提出了一系列步骤，如果要充分享有和平，这些步骤是不可或缺的。这些步骤是我们需要采取的最起码的步骤，如果要履行我们对和平的承诺的话——这项承诺必须是绝对的。

当我们为人类福祉而努力的时候，愿上帝保佑我们大家。

代理主席（以西班牙语发言）：我谨代表大会感谢哥斯达黎加共和国副总统刚才的讲话。

哥斯达黎加共和国副总统莱恩·萨沃里奥女士在陪同下离开讲台。

代理主席（以西班牙语发言）：我现在请丹麦外交部长佩尔·斯蒂·默勒先生阁下发言。

穆勒先生（丹麦）（以英语发言）：我首先代表丹麦向联合国和塞尔希奥·比埃拉·德梅洛以及五个星期前在巴格达如此悲惨地丧生的所有人的家属表示最深切的慰问。我还要向瑞典外长安娜·林德表示哀悼。当她正在从事重要工作的时候，令人难以置信的罪恶行径夺走了她的生命。我们大家将思念她；她今天应该在这里。

我们今天比以往任何时候更需要联合国。我们需要联合国提供一个更加安全的世界，打击国际恐怖主义，解决冲突和制止大规模杀伤性武器扩散。我们需要联合国为所有人确保基本人权。我们需要联合国建立、执行并发展一个基于法治的国际法律秩序。我们需要联合国消除贫困和确保可持续的经济增长。

伊拉克一直是对安全理事会的一个主要挑战。一个团结的安理会交给了联合国一项任务：在包括促进和支持政治进程在内的广泛领域中协助伊拉克人民。伊拉克、联合国和整个国际社会在最近的袭击中遭受不幸的损失。但是，这不应该动摇我们继续为伊拉克更美好的未来而努力的决心。这些邪恶的袭击决不能鼓励其他恐怖分子威胁联合国在伊拉克的存在。应该尽快把主权转让给伊拉克人，但是，必须维持国际军事存在，直到充分恢复安全为止。联合国在这一进程中的作用和存在必须加强。

我们面前有巨大的挑战。我们的目标是确保 21 世纪成为我们每个人能够生活在和平、稳定和持续增长的繁荣中的世纪，一个自由、尊重个人、人权和民主成为数 10 亿人民每天的现实、而不仅仅是抽象的概念的世纪。

长时期以来，联合国取得了很好的成就。我们设法把这个瘫痪的冷战组织变成一个在所有领域进行

国际讨论和作出决定的主要论坛。让我强调联合国可以变得更加强大的三个方面。

第一，联合国站在消除贫困斗争的第一线。我们同意不迟于 2015 年实现千年发展目标，从而为自己制定了可衡量的目标，我们大家必须支持这些目标，并且对此负责。在蒙特雷和约翰内斯堡，发展中国家承认在善政、民主和法治的基础上对自己的发展负责。尤其必须强调和支持非洲的努力。非洲大陆上的每一个人都必须感受到我们为改善他或她的生活条件所作共同努力的紧迫感。只有这样，才能扭转这一长期以来落在后面的大陆上的趋势。

丹麦对发展的承诺是不言自明的，无论是发展援助还是与贸易自由化有关的承诺。特别是为了发展中国家的利益，我们需要这种贸易自由化。因此，坎昆会议没有取得结果是令人极为失望的。我们需要的是发展中世界和全球经济的成果。我们并未在坎昆取得这种成果，但丹麦今后肯定会努力实现这种结果——特别是为了发展中国家。

丹麦支持 2005 年举行一次高级别会议，集中注意《千年宣言》中所作的承诺，以为执行各项“千年发展目标”提供新的能量。丹麦随时准备为实现各项目标进行充分努力，包括在贸易和发展援助领域中。

其次，联合国是建立、执行和发展一种基于法治的国际法律秩序的关键。联合国的创立具有强烈的目标和伟大的远见。《宪章》关于基于各国间平等和尊重其主权的国际和平与稳定的概念和价值，是普遍性的。

我们的价值和原则的力量，必须用我们对周围现实采用这种价值和原则的能力来衡量。我们必须准备调整我们的共同行动来适应世界的需求。对这一点的证明，就是在人权、妇女和儿童权利、包括生殖保健和服务领域；打击恐怖主义斗争的领域；以及控制核武器、生物和化学武器的努力等领域中所作的艰巨工作。此外，国际刑事法院的成立是当代国际刑

法史上的最重要步骤。它发出了一个强烈的信息，即国际社会不会再让最严重的国际罪行继续不受惩罚。

丹麦坚信，基于法制的民主社会从坚持基本自由和促进社会正义两方面讲，是稳定发展的最佳保障。人权是普遍的，各国都必须尊重。各国必须承诺同联合国人权机制进行建设性的合作，必须克服有关国家主权的传统态度。

第三，联合国是应付新旧安全挑战的努力的核心。安全理事会同国际恐怖主义进行了成功的较量，它应当继续集中注意如何处理大规模毁灭性武器。另一个紧迫问题是如何防止社会的崩溃并解决冲突的根源；如果预防不成功的话，就是如何处理社会秩序瓦解的问题。迫切需要一种关于如何应付新的挑战的战略观点。

安全理事会仍然反映出第二次世界大战结束时存在的权力结构。因此，需要进行全面的改革，以便使安理会更具代表性，同时保障决策过程的效率。同样重要的是，安全理事会应确保对其决议的遵守。

应当继续目标更准确和“聪明”的制裁的进程。我们必须确保制裁制度明确监测制裁对象是否符合制裁所争取的目标。还应当考虑帮助各会员国执行制裁。用奖励或胡萝卜加大棒的措施来执行决议，可以是另一种选择。

我们还欢迎加强同各区域和次区域组织的分工与合作。我们在过去 50 年中一直在建立强大的区域机构，来消除我们的分隔并处理我们的问题。由于非洲发展新伙伴关系的倡议以及西非国家经济共同体在利比里亚的迅速干预，非洲最近的事态发展在这方面也是非常令人鼓舞的。为了进一步推动这些发展，我们都必须继续和扩大我们对坚强和进步的非洲领导人的政治和财政支持。

丹麦多年来一直活跃于世界事务中，坚决支持联合国。我们将继续集中注意我们能够帮助使世界变成所有人更美好的生活场所的方面。因此，丹麦正在争取成为 2005 年和 2006 年安全理事会的理事国。如果

我们成为安理会理事国，就会争取进一步提高安理会的效率及其影响。我们将争取在冲突管理的军事、政治、人道主义和发展方面取得更大的协作。我们希望能够为解决全世界仍未解决的各种冲突作出特殊贡献，并将尽全力避免新的冲突的出现。我们的目标将是继续在联合国各成员国的多种利益之间建筑桥梁。

我们对一个 21 世纪强大的联合国的设想的基础，就是在各级和各个方面加强和改革本组织的需要。我们对秘书长及其在这方面的持续努力表示坚决支持，希望秘书长的高级别小组将为我们所有人提供新的鼓励和想法。但我们各会员国必须率先行动；责任在我们这一边。我们必须使联合国能够采取可靠的、有效率的行动，应付本世纪和本千年的挑战；这是我们的共同职责。

丹麦作为欧洲联盟的一个成员，将为实现这些目标积极努力，我可以向大会保证：所有北欧国家都坚决支持秘书长的建议，并准备迎接这种挑战。让我们一道确保联合国也做好准备。

代理主席（以西班牙语发言）：我现在请黎巴嫩共和国外交和移民部长让·奥贝德先生阁下发言。

奥贝德先生（黎巴嫩）（以阿拉伯语发言）：这么多国家元首和政府首脑聚集在本届大会，既不是举行仪式，也不是定期审议各种议程。相反，正是当今世界的现状使得这一非同寻常的聚会成为必要，因为各地人民均感觉到在恐惧和希望、安全和不稳定、力量和懦弱、剩余和需求以及自由和压迫之间存在着日益增长的斗争。

回到本大会等于是在几乎丧失之后返回本源和根本以及返回常识和原则。我们返回这个母亲般的组织就如同已有变化的子女回家一样。有一些是听话的，另一些变得叛逆；有一些有正义，其他一些丧失正义。然而，我们发现母亲般的组织如同其子女一样遭受了不轻的伤害。

伤害了联合国的也同样伤害了我们大家。其倒下去的受害人实际上是整个人类的烈士，例如像福尔

克·贝纳多特伯爵、达格·哈马舍尔德、塞尔希奥·比埃拉·德梅洛和其他为本组织作出最大牺牲的人们。

世界各民族人民把联合国视为弱者和有需求的人们的权利庇护场所。它还行使其权力，说服行为霸道而又忘记了他们义务和承诺的强者。

在我们区域和我们国家，我们深受双重标准和不顾权利诉诸武力之苦。自从在巴勒斯坦人民的废墟上建立起一个实体以来——一个既不承认其自己的边界也不承认他人边界的实体——由于践踏本国际组织的精神和存在理由而一再发生非正义和战争。

在马德里举行的国际会议上所采取的全面和公正方针是为了找到和平解决中东冲突的办法，产生了不能放弃或逆转的原则和成就。出现了一些不完整的做法，但它们没有能够实现和平、维持安全和保证稳定。众所周知——但在以色列的那些傲慢顽固分子除外——没有政治解决便不会有安全，没有包括正义和马德里会议以及在贝鲁特举行的阿拉伯首脑会议的综合阿拉伯和平倡议的全面精神便不会有公正、和平和政治解决。

这种解决是以相关的国际决议为基础的，这些决议要求使依然在以色列占领下的黎巴嫩领土归还给黎巴嫩，包括沙巴阿农场；使叙利亚的领土恢复到 1967 年 6 月 4 日的边境状态；以及使巴勒斯坦难民能够行使其回归自己家园的法律、人道和道义权利。这一进程应能确保建立一个以圣城为其首都的主权、独立、稳定和牢固的巴勒斯坦国。

然而，实地的事态发展使该希望破灭。以色列政府继续建立定居点、实行域外判决、屠杀男女老幼、摧毁房屋和采取先发制人的逮捕和刺杀行为。

同样，正如秘书长及其在该区域的特别代表所描述的那样，黎巴嫩遭受着持续不断和极端挑衅性的恶劣以色列威胁、供给和来自海陆空等方面的践踏。因此国际社会应该向以色列施压，使其结束这些过分做法。

黎巴嫩被拘押者和囚犯依然在不经适当法律程序的情况下被非法关押在以色列作为人质，以色列依然掌握着它在占领黎巴嫩南部期间所埋设地雷的所剩图纸。此外，以色列继续其暗杀政策并依然垂涎黎巴嫩的水源和自然资源。

我必须指出，不能保证巴勒斯坦难民行使其返回权利使整个中东处于爆炸局面。黎巴嫩政府和人民特别致力于实施这一权利，我们认为这样是合法、自然和道义的。因此，对这一问题的所谓现实解决办法甚至根本不应该提出，因为它们违反国际法的原则和正义精神。实际上，只有致力于返回权利和拒绝在黎巴嫩重新安置难民才是黎巴嫩结束在黎巴嫩战争的和解的核心，并且它导致签署了得到联合国认可的塔伊夫协定。

在这方面，我愿强调，黎巴嫩有关中东冲突的政策选择和立场是一贯的，并且不受势力平衡所影响。我们认为这些选择是正当、道德和复合公正和平要求的。仅仅是这些选择便可能实现阿以冲突的可靠解决。

这种做法符合联合国的各项目标，因为它在和平进程发起方的支持下并在欧洲联盟的参与下加强其作用。

回到或返回理智和公正的语言符合以色列利益。由于以色列政府没有做到这点，使以色列回到理智上的责任便落到国际社会肩上。

因为在以色列，那里的政府仅仅考虑其自身权益，而不考虑其义务。我们认为那些只考虑一方面的人们是最危险的。

以色列政府在安全借口下，继续建立围墙，把以色列同巴勒斯坦人民隔绝开，企图在西方的更伟大的国家和世界其他地区，特别是阿拉伯和穆斯林世界之间建立更高、更大和更具危险性的围墙。以色列这样做是为了服务和支持那些希望加剧东西方之间、基督教和伊斯兰之间以及各宗教文化和文明之间的冲突的人们，而归根结蒂，只有一个人类文明，该文明来

自在相信一个永恒上帝及其使徒基础之上的共同精神价值概念。

除此之外，以色列政府每天都使用证手段作为禽兽中打滚。他忽视，或假装忽视使用打滚会导致叛逆；随着时间的推移，压迫者和被压迫者市场交换作用和位置；许多在其生命的不同阶段曾占主导位置的人们会从历史的记忆中，而忘记了只有上帝是永存的，因为这就是平等、公平和正义的普遍原则。

以色列政府中有些人就是因为采取极端主义手法而得势的，而正是这种极端主义手法导致了他们的前任的下台或甚至导致他们的被刺杀，而这些人又毫不犹豫地把阿拉伯人和穆斯林人带上极端分子的标签，或指责他们是极端主义做法的唯一来源。

在以色列，有人执意要将以色列视为俯视该区域的堡垒，而不是在该区域存在的一个国家。有人想要使巴勒斯坦人民的生活比死还痛苦，他们执意迫使以色列同胞同阿拉伯人在战争中同归于尽，而不是同他们在和平中共存。

在以色列政府中，有人企图否认黎巴嫩、叙利亚和巴勒斯坦人返回权利是必须实现的，才能在实现政治解决和一个公正、持久和全面和平方面取得进展。恰恰相反，他们疯狂地利用不坚定的人们煽动巴勒斯坦人民之间、黎巴嫩人民之间、黎巴嫩人和叙利亚人之间以及阿拉伯人之间的冲突火焰，而不是以体面、公正和全面的方式熄灭阿拉伯人和以色列人之间的冲突火焰。

以色列政府认为争取时间比争取和平更重要，操纵各种路线和问题比设法解决各方面冲突更有利，恐吓可以化冤屈为公理，化占领为独立。

以色列政府坚持其绝对主权口号，而它却自己或同别人一起侵犯这种主权，把其最重要盟友的作用限制为提供资金和武器，甚至剥夺其建议权。如果说世界上唯一的超级大国就建造隔离歧视墙问题提出什么忠告的话，那么这种忠告也被置若罔闻，建墙工程仍在继续。

犯罪经常是因过分宽容错误而发生的，而标准和尺度过于混乱则是歧视性地使用正义和国际决议标准造成的。大国在处理以色列问题时仍容忍双重或多重标准，而在对付弱者、被压迫者和世界其他国家时却适用严格标准与措施，这是不公正、不明智和不安全的，也不利于和平。

显然，正因为如此，我们要求通过审查安全理事会的工作方法，扩大其成员数目，使它在决策过程中更具有影响力，并尊重势必成为我们国际组织基础的民主协商性质，来实现联合国改革并加强其作用。改革应该公正和有效处理新的世界安全挑战。改革还应使国际关系达到平衡与稳定，尤其是在致力于联合国机构工作现代化同时达到平衡与稳定，并实现合理化，避免以违背法律和世界正义方式使用否决权。

在伊拉克，人们日趋要求联合国在协助伊拉克人民保持团结、掌握其自己命运、制止对其领土的占领、建立管理财富手段、选择宪法规定和自由选举其代表等方面发挥核心作用。

一方可以单方面从空中发动战争。但实地和平则必须同伊拉克内外其他各方和联合国共同缔造。伊拉克的和平与命运都要求伊拉克人民尽快摆脱占领，在联合国主持下努力发挥更广泛的核心政治作用，而不只以社会事务为限。

这就是目前事态和悲剧的要求，也是伊拉克人民的呼吁。只有愚昧者或那些假装无知的人才会拒不听取他人意见，也不吸取教训或得出结论，直到为时晚矣。

暴力和恐怖主义已成为本世纪初的特征，其最严重表现莫过于 9 月 11 日的悲剧和罪行，以及随后出现的极端主义呼声和文明冲突，这促使我们决不屈服于危及全球和平与团结的最严重邪恶。

黎巴嫩是原教旨主义团伙实施恐怖主义的第一批目标国之一。黎巴嫩曾勇敢和果断地打击恐怖主义。同时，黎巴嫩仍面临着以色列进行的国家恐怖主义，国家恐怖主义造成数以千计黎巴嫩人死亡、受伤

和流离失所，使基本设施和基础设施受到破坏。虽然我们依照国际决议和《宪章》，对恐怖主义和被占领土人民抵抗和解放国土的权利加以区别，但我们明确强烈谴责各种形式的恐怖主义，因为它构成对全人类的威胁，而无论种族、肤色或宗教如何。黎巴嫩重申致力于继续同国际社会合作，同这一极为有害和具有破坏性的祸害作斗争。

最后，我要不失时机地祝贺亨特先生当选大会主席并祝他成功指导大会工作。我还要赞扬秘书长科菲·安南先生为促进一切世界和平、稳定与发展的机会做出不懈努力。另外，我还要赞扬联合国驻黎巴嫩临时部队（联黎部队）在南部黎巴嫩发挥作用。鉴于黎巴嫩已能够解放其大部分领土，我希望联黎部队根据安全理事会第 425（1978）号决议规定履行它所负有的剩余任务。

黎巴嫩一直是一个拒绝孤立和僵化的国家，并将继续随时准备进行对话，进行富有创造性、丰富和文明的人类互动。我国将永远信守其宗旨。尽管有种种挑战，但我们仍渴望有效促进正义与法治，维护自由和民主价值观念。

代理主席（以西班牙语发言）：我现在请罗马尼亚外交部长米尔恰·杰瓦讷先生发言。

杰瓦讷先生（罗马尼亚）（以法语发言）：我愿代表罗马尼亚同大家一起衷心祝贺朱利安·罗伯特·亨特先生阁下当选大会主席这个重要职务，祝他取得圆满成功，并向他保证，我国代表团将予以充分支持。

目前的国际环境要求我们长期认真地审视联合国如何才能对我们面前的种种挑战作出回应，大会本届会议的政治辩论正是在这种背景下举行的。

最近巴格达发生的恐怖主义袭击夺走了塞尔希奥·比埃拉·德梅洛大使和联合国大家庭的其他勇敢成员，以及致力于恢复其国家稳定的伊拉克人的生命，这再次证明，犯罪和恐怖是狂热分子使用的唯一语言。悼念这些恐怖受害者的最佳方式，就是以加倍的决心履行他们为之献身的使命。

今天，人们要求联合国继续在行善方面发挥更大作用。

过去十年来，尽管有种种似乎无法克服的困难和某些明显限制，联合国仍取得了很大的成就。这些障碍有时是由于人们对我们当今面临的问题缺乏共同认识而产生的。但我们毕竟设法使世界安全得到了控制。

(以英语发言)

我们联合国总是面临着人们对共同问题看法不同所带来的挑战。在这方面，除了影响的严重程度外，没有什么新的内容。我们不能仅仅因没有对一切问题达成协议而无所事事。联合国并不意味着要对一切问题都达成协议。而意味着建立协商一致。如果我们以谈判——不是语言，而是实质——为焦点，我们就可以这样做。

无论这场辩论可能多么重要，我们今天都不应因谈论单极、多极甚至两极世界而分散注意力。相反，我们应该集中审议如何以有利于个人的方式管理当今世界，创造机会，并先发制人地预防、遏制和打击恐怖主义与侵略。如果我们忠实于坚持维护和平和增加繁荣的国际社会的原则，我们应当讨论如何达到更高水平的国际谅解，而不是联合国系统今天的相关性，因为我们必须记得，真正的安全是共同的安全，真正的繁荣是共同的繁荣。

为了这样做，我们也应牢记合法性带来的信誉将导致可预见性，而可预见性会导致长期的一致观点，这是持久联盟的基石。

这就是为什么我们同意秘书长的评估，即“联合国本身不是目的。相反，它是实现共同目标的工具。”(A/58/1, 第 10 段)

我们联合国成员必须保持联合国工作的效率、目的和结果，我们的这一信念促使罗马尼亚提出了从明年 1 月开始担任安全理事会成员的候选资格。我们感谢东欧集团和其他国家对我们的支持。这是一个我们

不能低估的责任。我们的任务将是要捍卫联合国的合法性，它是预防和解决冲突、消除贫困和促进人权的主要的国际行动者。

作为一个不久将成为欧洲联盟和北约的成员的 国家，我们相信以多边方法解决恐怖主义、大规模毁灭性武器的扩散、犯罪组织和对人权的侵犯。

我国努力重建一个以法治、市场经济和尊重人权为基础的民主社会，我们理解其他国家也面临的过渡时期的复杂挑战。这不是一个容易的过程，但是我们认为，这是确保持久经济繁荣和公民的社会和谐的唯一途径。我们希望看到联合国协调全球这方面努力的核心作用得到加强

罗马尼亚的国际形象是由我们在欧洲的地理、历史和能力以及我们的过渡时期的经历所确定的。我们决心发挥负责的作用，把我们大陆的东西部连接起来，并拓展同黑海东岸、高加索和大中东地区各国的关系。我们保证帮助把欧洲—大西洋价值扩散到北约和欧洲联盟地区以外，不断促进对话文化和区域合作。

恐怖主义、大规模毁灭性武器的扩散、失败国家数量的增加和全球差距是我们时代最令人不安的一些特征。全球进程的速度和不平衡加深了对我们共同安全与繁荣的这些威胁的复杂性和普遍性。

我们已经拥有一系列重要的工具，处理恐怖主义和大规模毁灭性武器之类的威胁。现在应当更加负责和有效地应用这些工具。例如，应当向反恐委员会提供更多的专业支援，使其能够采取更有效的行动，精简消除恐怖主义财政资源的国家立法并监督其执行。应当加强国际不扩散法律制度，以便预防死心塌地的扩散者违反其国际义务。可以对从事扩散的国家施加外交和经济压力，这种多边压力最有效。

随着全球化进程的扩大，对我们世界的安全与稳定的挑战也出现了。可持续发展同可持续的和平与安全的关系日益增加。全球化是不可避免的。只要同善政、适当的发展援助和对环境问题的了解，以及通过

开放市场进行的公平贸易联系起来，全球化是一种进步的力量。但是，全球差距没有消失。最富有和最贫穷国家的人均收入比例现在是七十几比一。因此，在坎昆举行的世界贸易组织的会谈陷于僵局是特别令人失望的。我们呼吁各方在 12 月再接再厉，恢复对话和缩小差距。我们需要取得的成功不只是更开放和更自由的市场，而且也要公平贸易，为各区域、国家和社区创造附加值。

可持续发展首先要求我们负责地管理全球化，以便为所有人造福。现在要集中执行消除贫困和加快发展的具体目标。确定我们工作的优先顺序将是一个挑战。我们在下月底举行的发展资金筹供高级别对话中的重点应当仍然是取得结果。

我们也必须再接再厉，制止冲突，我们必须寻找方法，重建冲突后努力实现和平的国家。非洲是一个特别令人不安的例子，说明忽视冲突后果是多么危险。该大陆严峻的人道主义危机是许多国家暗淡前景的一个征兆，造成绝望和普遍的沮丧。

国际社会必须更多地参与解决贫困、不容忍和种族仇恨问题。我们希望看到联合国加强其和平行动能力，并特别强调重建和恢复进程。我们在阿富汗这样做了，然而，确保在反恐斗争中成功地发动民主攻势仍然是对我们能力和意愿的考验。我想，我们需要坚持这一承诺的足够的利害关系。

在中东，新一轮暴力阻止了商定的行进图的充分贯彻。罗马尼亚强烈谴责该地区和平与安全的敌人进行的自杀爆炸。我们敦促巴勒斯坦新政府采取有效行动，防止对以色列及其公民发动新的恐怖袭击，但是同样重要的是，以色列政府坚持它在政治解决这场痛苦冲突的框架内作出的承诺。我们充分支持四方的行动，以帮助解决这一危险的局势。我们将以最大兴趣关注定于本周举行的部长级会议。

在伊拉克，我们认为，国际社会现在应当为稳定和重建这一不幸国家共同努力，该国人民长期以来在

暴政之下受尽苦难。成功地完成有关伊拉克的新决议的谈判不只是一个选择，而是必须做的事。

我们现在需要集中注意最要紧的事情：国际社会接下来必须采取的步骤，以加强伊拉克人民的权力并确保该国机构的民主运作和稳定，不仅要在伊拉克，而且也要在整个中东地区这样做。作为盟军临时当局的一个参加国，罗马尼亚已经参与并准备继续帮助实现这些目标。我们期待着参加今年 10 月将于马德里举行的援助伊拉克人民的部长级会议。

世界的许多冲突起因于国家的崩溃。百孔千疮的边界、软弱的国家机构和基于宗教、经济和其他因素的替代联盟的发展，经常导致国家体制的崩溃。这种国家的主要特点就是缺乏政治合法性、加上不受控制或不负责任的安全部门，以及对法制的蔑视。这导致控制资源或是在不同民族群体之间发生暴力冲突，并侵犯人权和人道主义法。非法武器随处可得，犯罪组织和暴力抬头，经济前景消失。

国际社会可以防止冲突后局势再度陷入冲突，一个成功的例子是东南欧。在过去一年里，主要由于各国自己加强了努力，并且与区域社会合作，得到各国际组织和伙伴的支持，该地区取得了实际进展。但有些问题仍然存在。必须作出充分承诺，履行已经接受的责任和时间表，建立真正民主和多族裔的社会。在我们的区域办法中，打击有组织犯罪和非法贩运活动——包括打击将人变成商品的最屈辱性的犯罪活动——是一个优先事项。

我们必须正视所有这些挑战，重新下定决心，充分和有效地利用联合国系统内的各项工具，解决这些挑战。对联合国应对危机的能力进行了许多讨论。联合国各结构和机制是在半个多世纪以前设计的，其现行工作方法存在着弱点，需要进行根本改革。真正的辩论应该是如何提高效率、适应能力和演变能力。我们是国际社会负责任的成员，我们的共同意愿是共同采取行动。其他问题——包括急需的各种战略问题——将迎刃而解，从而可以同时面对新旧威胁。

联合国必须日益成为采取集体行动的促进者。这就要求各会员国进行密切合作，并且与充满活力的各种新的非国家行为者——民间社会、非政府组织、商业界和学术界——进行对话和合作。最后，本组织必须提高效力和效率，必须走向世界人民。

我们必须衡量我们的分歧，衡量我们采取联合干预行动的能力，必须协调行动。目前各种问题的性质在每个方面都影响着人民，因此，我们必须使人民成为我们一切工作的中心。

代理主席（以西班牙语发言）：这次会议辩论的最后一位发言者已经发言完毕。

若干代表要求发言，行使答辩权。请允许我提醒各位成员，根据大会第 34/401 号决定的规定，行使答辩权的发言第一次仅限 10 分钟，第二次仅限 5 分钟，各代表团应该在自己的座位上发言。

下面请希望行使答辩权的代表发言。

崔明南先生（朝鲜民主主义人民共和国）（以英语发言）：日本外交大臣昨天提到朝鲜民主主义人民共和国的导弹、核发展和绑架等问题，我国代表团谨行使答辩权，答复其指控。

我国代表团断然否认这些不实指控，因此，谨提醒大会注意绑架问题的真相。

第一，日本对朝鲜民主主义共和国采取前所未有的敌对政策，100 多年来，两国存在着高度紧张的敌对关系，绑架问题是这种政策和关系的结果。日本军事占领朝鲜达 40 多年，在这期间，日本给朝鲜人民制造了不可言状的痛苦、不幸、灾难和牺牲。例如，日本强行征募和绑架了 840 多万朝鲜人，杀害了 100 多万，并且迫使 20 多万朝鲜女童和妇女给日本军队作慰安妇。这是日本对朝鲜人民所犯各种暴行以及危害人类罪行的冰山一角。我国没有一个家庭没有受到日本暴行的伤害。

在这种情形下，怎么能将仅仅几个被绑架日本人的死亡与无数人的伤亡——已经达到种族灭绝程度

——相提并论？虽然如此，日本仍然拒绝公布其罪行真相，相反，它尽一切可能，避免向受害者赔偿。因此，今天仍然存在着敌视朝鲜民主主义人民共和国的情形。在这种背景下，产生了绑架等问题。

第二，很自然，这个问题应该在两国之间解决。根据 2002 年 9 月 17 日公布的历史性《平壤宣言》和其他双方协定，两国承诺解决像这个问题一样的各种尚未解决问题。朝鲜民主主义人民共和国政府已经尽一切努力，促进早日解决绑架问题。除其他事项外，它向在朝鲜民主主义共和国人民共和国领土上调查这个问题的日本来访代表团提供了一切便利和必要的信息。由于我国进行了真诚的合作，这个问题已经基本解决。现在，剩下的唯一问题是保证 5 位幸存者安全返回。

但是，令人惊奇的是，日本背弃了《平壤宣言》，收回了其所有承诺。首先，日本单方面废弃了根据双方协定承担的义务，扣押了 5 位绑架行动的幸存者，他们进入日本是为了进行 10 至 15 天的探亲访问。他们应该返回平壤。这就是日本当局对朝鲜民主主义人民共和国真诚和慷慨态度的回报。

第三，这个问题是一个人道主义问题，也是一个人权问题，绝不能用来促进政治目的。日本只希望将这个问题政治化，以诋毁朝鲜民主主义人民共和国。日本在任何国际论坛都提到这个问题，甚至在专门讨论经济援助问题的论坛提出这个问题。如果日本真诚地希望解决绑架等悬而未决的问题，那么它就必须彻底地处理其过去的罪行，公布所有暴行真相，适当赔偿受害者。

本村先生（日本）（以英语发言）：我谨借此机会以日本政府名义行使答辩权，答复朝鲜民主主义人民共和国代表刚才的发言。

日本政府认为，绑架问题并没有解决。5 位被绑架的人在去国 25 年之后于去年 10 月返回日本，他们仍然与留在平壤的家人分离，因此必须尽早解决这个不正常的局面。必须使他们的家人返回。必须通过一

切可能的措施，包括调查事实真相，彻底解决绑架问题。

日本的基本立场是，我们必须在《日本—朝鲜民主主义人民共和国平壤宣言》基础上，全面解决绑架问题和安全问题，包括全面解决核武器和导弹问题，从而实现与北朝鲜外交关系正常化，这一立场并没有改变。日本政府重申，它强烈要求北朝鲜采取积极和负责任的措施，解决这些问题。

关于朝鲜民主主义人民共和国代表提出的其他问题，由于时间已晚，我谨保留在大会本届会议晚些时候提出答辩的权利。

穆尼奥斯先生（智利）（**以西班牙语发言**）：玻利维亚共和国副总统在今天上午的一般性辩论中发言时谈到我国，我要讲几句。

智利正在同玻利维亚拟订一个面向未来的双边议程。当然，我们不死抱过去。但是，这一双边进程的基础是在国际法和公认规则至上的前提下，无保留地尊重规定双方义务的长期有效国际条约，争取实现合作与有效一体化。

崔明南先生（朝鲜民主主义人民共和国）（**以英语发言**）：我国代表团再次断然拒绝日本代表刚才的指责。因此，我认为没有必要逐一重申我国的立场，我国已经多次表明这些立场。

但是我认为必须强调，如果日本确实有兴趣解决绑架问题，就应该继续遵守日本和朝鲜民主主义人民共和国联合声明和各项双边协定，它们标志着两国关系正常化的一个里程碑。

这方面，我们要问日本，他们是否愿意确实恢复执行联合声明，清除日本过去对朝鲜人民犯下的各种残暴罪行，包括强迫抓丁和绑架 840 万朝鲜人、杀害一亿朝鲜人，以及强迫 20 万朝鲜女孩和妇女作为日本军队的性奴。我们认为日本已经背叛了朝日联合声明。我们向日本代表提出这一问题，因为这对解决所有悬而未决的问题十分关键，其中包括朝鲜民主主义人民共和国和日本关系正常化。

第二，我们问日本，他们是否愿意遵守各项双边协定，释放五名绑架幸存者，他们在日本探亲访问时被日本拘留。这些幸存者本应返回平壤，同他们的家人商量决定他们的未来，但不幸他们已被日本拘留。世界公众媒体现在已称他们“被再度绑架”。

我们现在问这些问题：日本是否将继续遵守各项双边协定，包括释放被日本拘留的五名幸存者。日本方面如不确切、诚实、充分地回答这些简单而关键性问题，可能自然导致我们大家相信，日本无兴趣解决这一问题，只是想把它政治化。这应该受到国际社会本组织坚决拒绝和反对。

阿拉尼瓦尔·基罗加先生（玻利维亚）（**以西班牙语发言**）：关于智利代表行使答辩权发言，我必须重申，玻利维亚没有也不会放弃我国进出太平洋的主权要求，因为我国生来就是一个有海岸的独立共和国。这一已有一个多世纪之久的要求不是固执或心血来潮的结果，而是因为我国经济资源不足，地理障碍严重，妨碍我国的竞争力。身为内陆国家，拖延了我国的发展，影响我国公民的福利，对所有内陆国家所面临的挑战的评估已经指出这些问题。各项研究，包括联合国系统的研究已经更加清楚地表明，缺乏进出海洋的主权权利对内陆国家经济增长的潜力有严重的负面影响。这是争取恢复玻利维亚出入海洋的主权权利的又一个强有力的理由。因此，我们请国际社会声援和支持。

穆尼奥斯先生（智利）（**以西班牙语发言**）我国代表团不会同玻利维亚代表团进行无结果的辩论。在这一问题上，国际法是明确的，已有结论；我国推行合作与双边一体化的决心也是同样明确和坚定的。最近我们两国经济一体化的进展雄辩地说明了这一问题，远远胜于我能说的任何话。

本村先生（日本）（**以英语发言**）：我已在第一次发言中阐明了日本政府在绑架问题上的立场。

阿拉尼瓦尔·基罗加先生（玻利维亚）（**以西班牙语发言**）：大家都同意，真相、权利与合法性最后

终将胜利，尽管有一切抵抗它们充分发展的努力。因此，我们同意国际社会和所有愿意在这些困难时刻采取建设性态度的国家的意见。我们在此重申，必须建设性地推进承认玻利维亚出入海洋的主权权利。

下午 7 时 30 分散会